

Radios d'autos
RADIOS
TRANSISTOR
 NOUS SOMMES
 SPECIALISTES
 VENTE - SERVICE
ROBERT
PEPIN
 St-Georges-Est

ÉCLAIREUR PROGRES

Au service de la région depuis 57 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

LAITERIE
Beauceville
 ST-GEORGES DE BEAUCE DAIRY
 Tél. 228-2052

**Vous pouvez
 fouetter notre
 crème mais
 vous ne pouvez
 battre notre lait**

Vol. 58 — No 4

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 8 octobre 1964

Jeune homme de 16 ans tué par une auto

Dans la ville Est:

De nombreux travaux d'hiver sont prévus pour 1964-65

Le Conseil de Ville St-Georges a adopté, lundi, son règlement no 151 qui prévoit l'exécution de plusieurs travaux d'hiver avec l'aide des gouvernements fédéral et provincial.

On projette, entre autres choses, la confection et la réparation de diverses rues pour un montant de \$29,200; un mur, un jet d'eau et une grotte seront construits au terrain de jeu et coûteront \$15,000; l'aménagement d'un terrain de stationnement sur la 2e avenue, la construction de trottoirs et quelques travaux mineurs nécessiteront encore une dépense de \$18,400. C'est donc une somme de \$62,600 que nos édiles consacreront à des travaux municipaux pendant l'hiver qui s'amène.

Le coût de la main-d'oeuvre étant octroyé à 100% par les gouvernements supérieurs, la

Ville peut donc compter sur une subvention de \$41,900. Par ailleurs, on a demandé l'autorisation de continuer la construction de l'hôtel de ville où un montant de \$66,400 peut encore être dépensé à l'item main-d'oeuvre.

Un autre important projet a été étudié pendant cette séance de lundi soir; il s'agit de la construction d'une rue nouvelle qui serait un prolongement de la 30e rue et qui relierait, en pente douce, la 2e et la 1re avenue. Cette rue portera, une fois terminée, le nom de 30e rue Pente Douce. Elle descendrait de chez M. Cyrias Gilbert jusqu'à la maison de Mme Isaie Gilbert.

Les échevins ont adopté une résolution demandant un nouveau pont sur la rivière Chaudière. Ils laissent cependant aux ingénieurs du gouverne-

ment le soin de déterminer l'endroit où le construire. On le veut cependant aussi central que possible pour la population des deux villes.

Parmi les autres décisions prises durant cette assemblée, notons: une demande au ministère des Postes pour que la devanture du bureau de poste soit mieux éclairée; l'adoption du règlement no 150 fondant en un seul les deux règlements précédents concernant les taxes d'eau et d'égouts; l'acceptation de permis de construire pour une évaluation globale de \$70,000.

A propos d'aqueduc, il fut aussi décidé qu'un comité du Conseil étudierait le prolongement du réseau actuel, afin d'aller desservir le Séminaire et les écoles de la Régionale. Il

(suite à la page 2)

La dernière fin de semaine a été assombrie par une autre tragédie routière à St-Georges. La victime est un jeune homme de 16 ans et 6 mois, Roger Gagnon, étudiant, fils de M. et Mme Jos. Gagnon, de la première avenue à St-Georges-Est.

L'accident s'est produit quelques minutes après minuit, dimanche matin, sur la route 23 à Jersey Mills. Roger revenait d'une soirée chez des amis en compagnie d'un copain, Roger Fortin. Celui-ci n'ayant reçu aucune blessure a relaté le drame de la façon suivante: "Nous avons entendu venir une automobile et nous nous sommes rangés sur le bord de la route; mon ami a tout à coup été happé par la voiture et son corps a été projeté une trentaine de pieds plus loin sur la chaussée".

L'automobile en question était conduite par M. Rosaire Poulin, taxi de St-Georges, qui s'est empressé de porter secours au blessé. Il le transporta lui-même à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce d'où on ordonna son transport à l'Enfant-Jésus de Québec. Le jeune homme est décédé dimanche midi dans cet hôpital sans avoir repris conscience; on présume qu'il a succombé à une embolie cérébrale.

Roger Gagnon était un élève de l'école Notre-Dame-de-la-Trinité jusqu'en juin dernier. Depuis lors, il s'occupait à diverses activités: moniteur sportif à l'O.T.J., cadet au club de



golf, assistant à la salle de quilles des C. de C., etc. Il devait reprendre ses études dans quelques semaines alors que sa famille ira s'établir aux Etats-Unis.

(Suite à la page 2)

A Ville St-Georges-Ouest:

ROLE SCIENTIFIQUE: \$8,895,000.

Le nouveau rôle d'évaluation scientifique de Ville St-Georges-Ouest a été déposé, samedi dernier, au bureau du secrétaire et il est à la disposition des contribuables qui désirent en prendre connaissance et obtenir, le cas échéant, des explications détaillées.

Le rôle a été préparé par la Cie des Evaluations Immobilières. Le président de cette firme, M. Louis-M. Gagné, de Thetford, et ses collègues sont cette semaine à Saint-Georges (haut de la Caisse populaire) pour répondre à toutes demandes de renseignements complémentaires concernant cette évaluation.

Les propriétés foncières de Ville St-Georges-Ouest atteignent maintenant une valeur globale de \$8,895,000., ce qui représente environ 85% de la valeur marchande des biens immobiliers, contrairement à 40% qu'elle était auparavant. Théoriquement, ceci ne change en rien le taux de la taxe foncière

qui devrait baisser dans la même proportion.

Le chiffre cité plus haut n'est sans doute pas définitif et il est possible qu'on y rapporte quelques corrections mineures par suite d'erreurs ou de reconsiderations. D'ici quelques semaines, le Conseil sera appelé à homologuer le nouveau rôle qui sera utilisé pour le prochain budget au début de 1965.

Seuls le maire et trois échevins prirent part à la séance municipale de lundi soir à Ville St-Georges-Ouest. C'était probablement une coïncidence, mais les trois échevins absents étaient précisément ceux-là qui s'étaient opposés la semaine précédente à l'amendement autorisant l'établissement de tavernes dans les limites de la ville. Ce sujet n'est cependant pas revenu sur le tapis.

Un avis de motion a été donné en vue d'entreprendre des travaux d'hiver sous l'empire du programme tripartite. La nature de ces travaux sera dé-

terminée lors de l'adoption du règlement.

Le Conseil a aussi adopté une résolution demandant au ministère des Travaux publics la construction d'un autre pont sur la rivière Chaudière et reliant une ville à l'autre. On laisse toutefois aux ingénieurs du gouvernement le soin de décider l'endroit et le genre de pont nécessaire.

Dix permis de construction ont été accordés pour neuf résidences et un poste de commerce évalués globalement à \$140,000. Une résolution fut aussi acceptée pour permettre la vente de l'eau potable à la municipalité d'Aubert-Gallion qui se chargera elle-même de la distribuer à ses usagers.

Enfin, les membres du Conseil ont accepté de rencontrer, mercredi soir, leurs collègues de Ville St-Georges-Est et le Comité de l'aréna pour étudier ensemble une nouvelle formule en vue de la réalisation de ce projet.

Etude du budget scolaire à une réunion parents-maitres

Mercredi prochain, le 14 octobre, à l'École de la Trinité, aura lieu la deuxième réunion générale de l'Association Parents-Maitres.

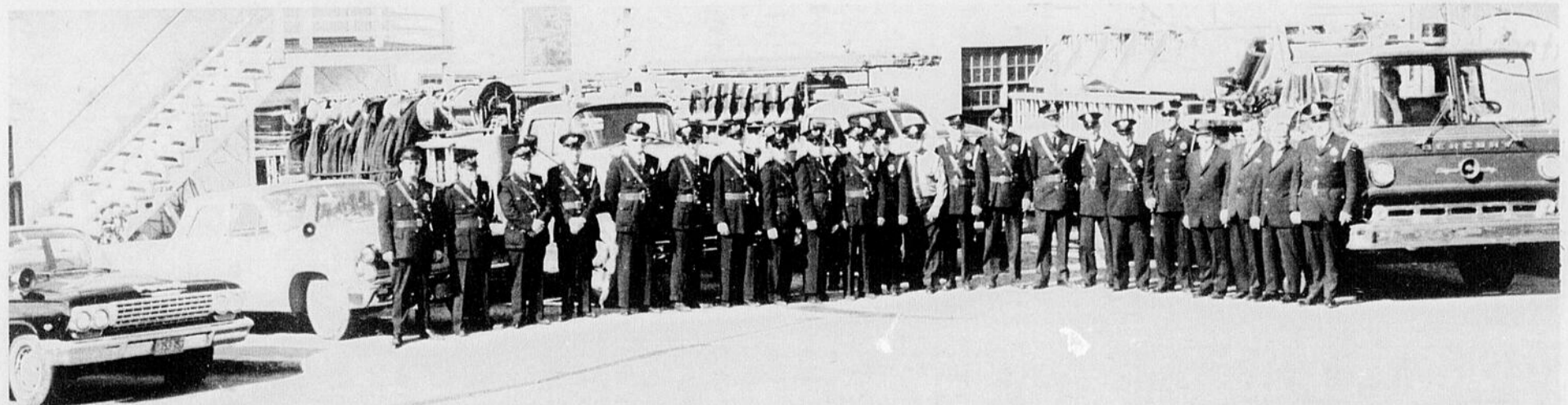
A cette occasion, les membres seront invités à étudier le BUDGET SCOLAIRE. M. Jean Langevin, qui assumera la direction de cette réunion, expliquait lundi soir dernier, à l'assemblée des directeurs, la façon dont il procédera.

En premier lieu, il fera un budget annuel d'une commission scolaire; il se servira tour à tour des budgets des villes Est et Ouest pour expliciter son propos, puis, se servant des notions de base acquises en ce qui concerne l'élémentaire, il expliquera comment se fait un budget au niveau régional.

A la suite de son exposé, des cercles d'études seront formés et qui permettront aux membres de l'Association de se familiariser avec ce qui aura été dit; enfin, un forum suivra et qui mettra une conclusion à la soirée.

L'A.P.M. a étudié avec soin les divers aspects de cette séance; elle n'ignore pas qu'en un temps si limité, elle ne puisse aborder tous les aspects financiers d'un budget; aussi, a-t-elle projeté dans une séance subséquente, et qui aura lieu vraisemblablement au début du second semestre, de compléter cette séance qui en est une d'initiation au financement scolaire.

L'assemblée de mercredi aura lieu à l'heure habituelle, soit 8 heures; l'entrée est gratuite.



BRIGADE DE POMPIERS — Les pompiers de nos deux villes ont participé dimanche à une grande parade dans St-Georges pour marquer l'inauguration de la semaine de prévention qui a lieu cette année du 4 au 10 octo-

bre dans tout le Canada. Durant cette campagne, les sapeurs prendront part à divers exercices et feront des inspections dans les résidences et les édifices publics.

Ils sont nés en septembre

L'ASSOMPTION :

Le 6 : Marie, Guylaine, enfant de Léandre Leclerc et Etienne Rodrigue. Parrain et marraine : M. et Mme Philippe Rodrigue.

Le 6 : Joseph, Richard, Robert, enfant de Bertrand Voisine et Françoise Gélina. Parrain et marraine : M. et Mme Robert Gélina.

Le 6 : Joseph, Marcel, Simon, enfant de Rosaire Toulouze et Rose-Aïma Tremblay. Parrain et marraine : M. et Mme Marcel Toulouze.

Le 13 : Joseph, Rosaire, François, enfant de Jacques Labrie et Gabrielle Bolduc. Parrain et marraine : M. et Mme Rosaire Labrie.

Le 13 : Joseph, Dominique, Richard, Benoît, enfant de Normand Bélanger et Madeleine Plante. Parrain et marraine : M. et Mme Dominique Plante.

Le 13 : Marie, Andrée, Odette, enfant de Guy Lessard et Lucille Landry. Parrain et marraine : M. et Mme Alfrédas Landry.

Le 13 : Joseph, Carol, Yvon, enfant de Raoul Boivin et Rachelle Vigneault. Parrain et marraine : Cléophas et Pierrette Vigneault.

Le 15 : Joseph, Steve, Bernard, enfant de Herman Quirion et Marie-Jeanne Therrien. Parrain et marraine : M. et Mme Eugène Deblois.

Le 19 : Marie, Andrée, Estelle, enfant de Gabriel Maheu et Lina Quirion. Parrain et marraine : M. et Mme Louis Maheu.

Le 20 : Joseph, Daniel, Paul, enfant de P.-H. Drouin et Irène Boucher. Parrain et marraine : M. et Mme Paul-Émile Morin.

Le 20 : Joseph, Jean, Marco, Henri, enfant de Adrien Aubé et Charline Pomerleau. Parrain et marraine : M. et Mme Robert Fournier.

Le 27 : Joseph, Philippe, Jean, Pierre, enfant de Gilles Pépin et Josette Nadeau. Parrain et marraine : M. et Mme Philippe Pépin.

ST-GEORGES

Le 5 : Marie, Christine, Nathalie, enfant de Marc-André Morin et Nicole Simard. Parrain

et marraine : M. et Mme Renaud Allaire.

Le 5 : Marie, Thérèse, Lucie, enfant de Gaétan Gagné et Céline Nadeau. Parrain et marraine : M. et Mme Léandre Bolduc.

Le 5 : Marie, Line, Julie, enfant de Michel-Ange Drouin et Huguette Pomerleau. Parrain et marraine : M. et Mme Denis Drouin.

Le 6 : Joseph, Louis, Yvan, enfant de Félien Bégin et Monique Gilbert. Parrain et marraine : M. et Mme Louis Thiбаudeau.

Le 6 : Marie, Sylvie, Eva, enfant de Hervé Morin et Florence Landry. Parrain et marraine : M. et Mme Léopold Boucher.

Le 7 : Marie, Noëline, Johanne, enfant de Roger Lessard et Raymonde Houle. Parrain et marraine : M. et Mme Albert Houle.

Le 13 : Marie, Anne, Louise, enfant de Jules Lapointe et Paulette Rodrigue. Parrain et marraine : M. et Mme Léo Caron.

Le 13 : Paul, Gérald, enfant de Marcel Poirier et Lisette Bolduc. Parrain et marraine : M. et Mme Jean-Louis Poulin.

Le 13 : Linda, Anne, enfant de Elphège Routhier et Lucille Poulin. Parrain et marraine : M. et Mme Samuel Routhier.

Le 19 : Marie, Josée, Lise, enfant de Victor Paquet et Denise Pomerleau. Parrain et marraine : Ovide Paquet et Louise Pomerleau.

Le 20 : Marie, Nathalie, Chantal, enfant de Jean-Louis Poulin et Agathe Mercier. Parrain et marraine : M. et Mme Raymond Bolduc.

Le 20 : Marie, Marcelle, Gladys, enfant de Jean-Guy Pépin et Isabelle Blouin. Parrain et marraine : M. et Mme Joseph Blouin.

Le 20 : Joseph, Alain, Mario, enfant de Georges Dubois et Berthe Alice Campbell. Parrain et marraine : Alain et Lise Dubois.

Le 22 : Joseph, Lucien, Martin, enfant de Emmanuel Champagne et Clémence Poulin. Parrain et marraine : M. et Mme Lucien Huot.

Le 27 : Marie, Renée, Mireille, enfant de Jean-Baptiste Doyon

et Jeannine Bernier. Parrain et marraine : M. et Mme Albéric Champagne.

Le 27 : Marie, Lucie, Guylaine, enfant de Grégoire Morin et Gabrielle Morin. Parrain et marraine : Marius et Danièle Morin.

Exposition d'art culinaire

La L.O.C. de St-Georges-Ouest a le plaisir d'inviter toute la population à venir visiter l'exposition d'Art Culinaire qui aura lieu jeudi le 15 octobre dans le soubassement de la Caisse populaire de 2 heures à 4 heures p.m. et de 7 heures à 9 heures p.m. Cette exposition clôtura les cours de 2^e et 5^e année qui se poursuivaient depuis six semaines.

Attention : L'automne prochain, sera donné une première année, c'est-à-dire que toutes les dames et demoiselles qui sont intéressées à suivre ces cours seront acceptées.

Filles d'Isabelle

C'est par erreur que nous avons annoncé, la semaine dernière, l'élection des officiers chez les Filles d'Isabelle de St-Georges pour le 29 septembre. C'est plutôt le jeudi 29 octobre que se déroulera cet événement fort important dans la vie du Cercle. Les membres seront de nouveau avisés dans la semaine qui précédera l'élection.

De nombreux...

(Suite de la 1ère page)

s'agit du territoire annexé à la ville l'an dernier.

Enfin, les autorités municipales ont donné l'ordre de couper le foin sur tous les terrains vagues où il était encore debout. Les frais de cette opération seront facturés à chaque propriétaire pris en faute.

Jeune homme...

(Suite de la 1ère page)

Outre son père et sa mère, M. et Mme Jos Gagnon (Marie-Laure Boucher), il laisse ses frères et sœurs : Guy, Jocelyn, Pierre et Diane Gagnon; de même que plusieurs oncles, tantes, cousins et cousines.

Les funérailles avaient lieu ce matin en l'église de l'Assomption, sous la direction de la maison Giguère & Frère. Aux parents de la malheureuse victime, nous offrons nos très sincères condoléances.

Dans l'ombre...

(Suite de la page 3)

vront leur souveraine très poliment. On ne trouve pas de Lee Oswald à tous les coins de rues.

Maintenant que les élections partielles provinciales sont terminées, l'attention des Québécois se tournera vers les États-Unis où le peuple américain devra se choisir un président le mois prochain. Nous aurons un intéressant article à ce sujet dans notre édition de la semaine prochaine.

Femme au...

(suite de la page 3)

De plus, en activités sportives, Louise s'y entend à merveille!

Quant à Priscille Goulet, que fait-elle aux "Travaux publics"? Elle ne pave pas les planchers de l'Institut mais travaille avec sa tête, son cœur, ses mains à l'entretien du foyer et à l'embellissement extérieur. Affiches et slogans font connaître projets et initiatives!

"Ame saine dans un corps sain", répète Louise Quirion, ministre de la Santé. Aussi, culture physique, danses folkloriques, jeux en plein air figurent à son programme. Attention aux vêtements trop légers, l'automne vous réserve des surprises fâcheuses!

Afin d'assurer l'unité de directives et d'activités, chaque semaine le député tient un conseil préliminaire avec les membres de son cabinet qui lui exposent les demandes ou les

griefs du groupe. Puis, à l'Assemblée générale, les ministres discutent les désirs des étudiants, unifient les requêtes, solutionnent les problèmes. Décisions et projets sont ensuite soumis au Premier Ministre qui approuve, rejette ou modifie selon les exigences du bien commun et de l'objectif final.

Fortes de la collaboration et de la compréhension de nos professeurs, fières de notre liberté d'action, nous apprenons à concilier devoirs et obligations de la vie familiale et sociale. La vie étudiante nous intéresse; elle est ce que nous la faisons! Nous nous heurtons parfois aux difficultés inhérentes à toute responsabilité, mais nous sommes heureuses de vivre en "démocratie"!

Espérons que le "Gouvernement 64-65" apportera aux étudiants et à leurs éducatrices bonheur, prospérité, épanouissement!

"Les Ministres"

POUR LA REGION



M. CHARLES VACHON

REPRESENTANT

La Compagnie d'assurance du Canada sur la vie

"CANADA LIFE"

Tél. Bur. 228-2372

Rés. 228-3974

BUREAUX A LOUER

Bureaux ultra-modernes situés au coin de la première Avenue et de la 20^e Rue à Saint-Georges.

S'adresser à MARC ROBERGE, Ville St-Georges

ATTENTION! PECHEURS ET CHASSEURS!

Si vous projetez une excursion de pêche ou de chasse dans l'état du Maine, évitez des démarches et économisez du temps en vous procurant vos licences avant votre départ.

ADRESSEZ-VOUS A

ROGER RODRIGUE

(St-Georges (Jersey Mills))

Tél. 228-4677

FUTURS MARIÉS

Vous ne pourrez trouver ailleurs un plus grand choix de faire-part

Pour ceux qui préfèrent l'exclusivité nous vous suggérons le procédé "THERMO-GRAVURE" (lettrage en relief)

15% d'escompte

sur faire-part, cartes invitations de toutes sortes

Pour une bonne impression, fiez-vous, à une imprimerie qui est au service de la population, 25^e année d'expérience dans les travaux de toutes sortes. Couleurs et programmes.

L'IMPRIMERIE MODERNE Enrg.

J.-ANDRÉ MIVILLE DECHENE, Prop.

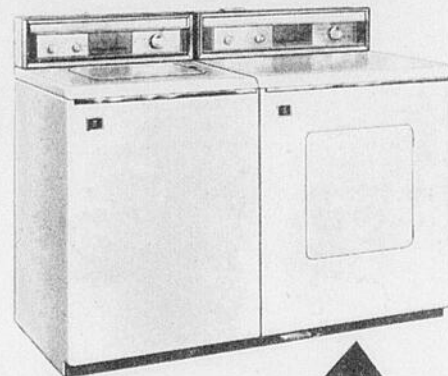
408, 1^{re} AVENUE — CASE POSTALE 654
Tél. 228-3172 VILLE ST-GEORGES-EST

VENEZ CHOISIR

VOTRE LESSIVEUSE ET VOTRE SÈCHEUSE AUTOMATIQUES



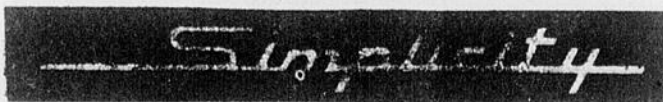
- MACHINE À LAVER AUTOMATIQUE —Modèle W90
- Dix programmes de lavage
- Pourvue d'une minuterie à deux temps
- Tableau des commandes totalement lumineux
- Capacité de 12 lbs.
- Dispositif doseur de détergent
- Doseur de produits de blanchiment
- Couvercle de sécurité
- Crépine géante



- Tableau des commandes totalement lumineux
- Le filtre, est la caractéristique exclusive de plus perfectionnée du nouveau séchoir
- Pédale ouvre-porte
- Lampe microbicide qui assure la fraîcheur du linge
- L'intérieur est totalement éclairé
- Sécher tous les tissus au degré voulu
- Dessus en émail porcelaine blanc étincelant
- Une garantie exclusive de service gratuit après vente, pendant deux ans.

- SÈCHOIR AUTOMATIQUE —

Modèle D90



Chez votre vendeur

MAGASIN des AUBAINES

JOS. CHAMBERLAND, prop.

JERSEY MILLS

TEL. 228-2470

PHARMACIE POLIQUIN ENR.

- Produits pharmaceutiques
- Articles de toilette
- Papeterie • Cadeaux

Coin 2e Avenue, 20e rue

Ville St-Georges - Tél. 228-3072

L'ECLAIREUR PROGRES



TEL.
228-3952

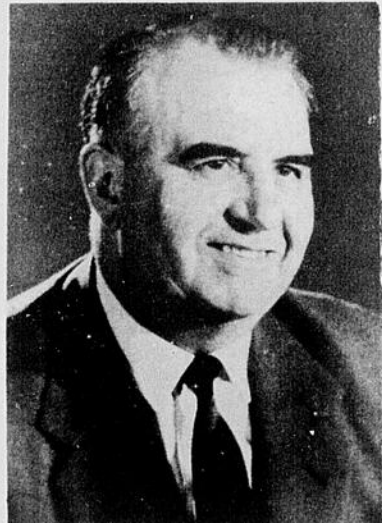
Spécialité: Poulets sur la Broche

331 - 2e ave., Ville St-Georges-Est, Qué.



Initiation le 8 novembre

Le sort en est jeté! Il y aura initiation au Conseil Beauce 2283 à St-Georges le 8 novembre prochain. C'est le vœu de plusieurs membres qui se disent confiants de réunir un nombre impressionnant de candidats. Le temps presse et on vous demande de commencer votre travail de recrutement sans tarder. Si



M. DONAT DROUIN

l'on veut que notre société demeure belle et prospère, il est important que chaque membre se fasse un ardent propagandiste, pour assurer à notre Ordre des Chevaliers qui sauront faire honneur à leur titre.



M. GERMAIN CATELLIER

Lorsque nous regardons le passé, les oeuvres accomplies par notre ordre et les membres éminents qui ont présidé à son destin depuis sa fondation, il est facile de se convaincre que notre association est et demeure toujours la plus grande fraternité catholique qui existe et une des plus belles sociétés universellement reconnues.

Il y aura ballottage à l'assemblée spéciale qui aura lieu lundi le 12 octobre prochain et à laquelle nous vous convions d'une manière spéciale. Nous comptons sur votre présence.

L'assistance aux assemblées est essentielle au bon fonctionnement et au succès de notre société et nous comptons sur la présence de tous nos membres pour recevoir vos suggestions et faire de cette initiation un succès sans précédent.

Nous demandons aux Officiers des Conseils voisins qui désirent profiter de cette initiation pour faire initier des candidats de bien vouloir se mettre en communication le plus tôt possible avec le secrétaire financier du Conseil Beauce 2283. Tél.: 228-4224 ou case postale 428, ville St-Georges, Beauce.

Les présidents du Comité de Recrutement pour cette initiation du 8 novembre sont MM. Donat Drouin et Germain Catellier. On peut trouver des formules d'applications chez ces deux messieurs de même que chez M. Paul-Emile Fortier et M. André Pagé à St-Georges-Ouest, chez Crépeau & Rodrigue, chez Jolicoeur Electric (Yves Caron) et chez Jules Moisan à St-Georges-Est.



M. YVON PEPIN, fils de M. et Mme Napoléon Pépin de St-Georges-Ouest vient d'obtenir son baccalauréat en sciences avec la note distinction à l'Université de Montréal, faculté de chimie. M. Pépin étudie présentement en vue de l'obtention d'une maîtrise en chimie organique; ses recherches portent sur la photochimie et la stéréochimie.

A votre service
L'ECLAIREUR-PROGRES
Le journal qu'on paie
parce qu'on veut le lire!

DANS L'OMBRE DE LA

Métropole

Les résultats des élections complémentaires dans quatre comtés du Québec n'ont guère pris la population par surprise. Il est tellement rare que l'électorat tourne le dos au gouvernement en selle.

Des rumeurs ont circulé en fin de semaine dernière concernant des démissions possibles au Conseil de Ville St-Georges-Ouest. Lors de l'assemblée de lundi soir, rien n'a laissé prévoir une telle éventualité.

C'est hier soir, mercredi, que les membres de nos deux conseils urbains rencontraient le comité de l'aréna. Ce projet prend donc une nouvelle tournure, puisqu'on envisage la possibilité d'unir les efforts et les capacités financières des deux villes dans la réalisation de cette vaste entreprise.

La chasse à l'original est ouverte depuis le 3 octobre et quelques-uns de nos concitoyens se sont payé le luxe d'une excursion... pas tellement fructueuse. Selon un de ces chas-

seurs, il est beaucoup plus agréable de dormir dans son lit que de dormir sur la terre nue en attendant pendant des heures le gibier qui ne vient pas!

La fameuse série mondiale du baseball est maintenant commencée. Pour la cinquième fois, les Cardinals de St-Louis feront face aux Yankees de New York. Nous favorisons les premiers pour l'emporter en cinq ou six parties...

Les contribuables de Lac-Mégantic viennent d'autoriser par référendum, le paiement d'une rémunération annuelle de nous plus que jamais en Angleterre et dans toute l'Europe. Certains journaux britanniques ont même qualifié ce voyage de suicide. Nous croyons cependant que les Canadiens rece-

L'actuelle visite de la reine au Canada aura fait parler de nous plus que jamais en Angleterre et dans toute l'Europe. Certains journaux britanniques ont même qualifié ce voyage de suicide. Nous croyons cependant que les Canadiens rece-

(Suite à la page 2)

Remaniement ministériel à l'Institut Familial

Femme au foyer, femme dans la société

A l'Institut Familial de St-Georges, l'année scolaire s'ouvre dans une atmosphère de sympathie et de collaboration. Des étudiantes enthousiastes, et des professeurs disponibles organisent un système démocratique des plus prometteurs.

L'Ecole de Bonheur entraîne d'abord à la mission féminine, mais la jeune fille d'aujourd'hui peut-elle ignorer le rôle à jouer dans la société? La participation des jeunes à la politique nationale exige plus qu'une simple information au sujet des partis et des candidats. Afin de rendre plus concrètes ces notions de vie politique, les autorités et les finissantes ont voulu assurer la bonne marche de l'école par la mise en vigueur d'un système parlementaire miniature: premier ministre, ministères et députés.

L'appel nominal place quatorze candidates sur les rangs; la campagne menée avec chaleur et humour oblige les "futurs députés" à préciser l'objectif poursuivi. A l'unanimité, notre bonne Mère Directrice est élue "Premier Ministre". D'un commun accord, les aspirantes-députés acceptent le ministère qu'elle daignera leur assigner après le dernier scrutin. C'est ainsi que, tour à tour, nous acclamons nos huit députés: Denyse Bernard, Louise Boucher, Paule Cloutier, Marthe Cloutier, Réjeanne Fortier, Louise Poulin, Louise Quirion et Priscille Goulet.

A "l'ouverture officielle de la session", nous saluons donc le digne Premier Ministre et les députés, fiers responsables des huit ministères créés à l'Institut. Un sous-ministre, une représentante de chaque division et une religieuse-conseillère apportent appui et collaboration; bref, les étudiantes pensent leur vie quotidienne et vivent en démocratie complète!

Voyons à l'oeuvre Denyse Bernard, ministre des finances. Caisse scolaire, campagne d'abonnements, ventes diverses s'organisent; vous irez au concert, à l'école des Parents, en excursion, etc... car Denyse tient solidement le porte-feuille de l'Institut... mais n'est pas "séraphin" du tout.

Grâce à Louise Boucher, ministre de l'Education, la J.E.C. s'annonce dynamique. L'équipe surveille également langage, bonne tenue, savoir-faire. A la

fin de l'année nous ne serons peut-être pas plus jolies mais plus polies!

Paule Cloutier aux "Affaires culturelles" est très enthousiasmée pour le ciné-club, la chorale, les émissions de T.V. et les veillées familiales du dimanche soir. "Cultivons-nous et chassons l'ennui", proclame-t-elle, en ministre averti!

Bonne marche de l'école, respect du règlement, esprit de don et d'accueil, voilà la responsabilité grave du procureur général, Marthe Cloutier. Si vous suivez ses conseils, vous évitez retenues et remarques!

Au ministre des Relations extérieures, Réjeanne Fortier incombe la tenue fidèle du journal de l'Ecole, la rédaction d'articles d'information, la correspondance officielle et les relations inter-instituts. Le Service missionnaire des Jeunes trouve en elle une responsable engagée!

Accueillir un invité de marque, répondre aux visiteurs, souligner un anniversaire de naissance, voilà qui convient fort bien à Louise Poulin, ministre du Bien-Etre social et familial. (suite à la page 2)



HUGUES, fils de M. et Mme Raymond Bégin (Adrienne Pépin), de Baie-Comeau, autrefois de St-Georges-Est, s'est classé 3e sur 20 en Rhétorique au Séminaire de Hauterive (Saguenay) avec la note de 78.9. Félicitations.



GRUPE DE ROTARIENS — Des représentants des 48 clubs du district 779 ont participé samedi à St-Georges à une journée d'études rotarienne en compagnie du gouverneur, M. F. Turner Brown. Ce fut pour tous les membres présents une réunion très fructueuse tant au point de vue contacts

sociaux qu'au point de vue assimilation de la formule rotarienne. Cette photographie fut prise à la fin de l'après-midi à l'Hôtel Arnold où se déroulaient toutes les délibérations.

L'abbé J.-Marie Vachon arrive à Cuernavaca

Le 23 août dernier, un jeune prêtre originaire de St-Georges, M. l'abbé Jean-Marie Vachon, p.m.e., quittait Montréal à destination du Mexique où il doit compléter ses études linguistiques en vue d'entreprendre son oeuvre missionnaire.

Voici quelques passages de son récit de voyage qu'il a fait parvenir à notre journal afin d'informer la population sur sa présente situation :

Nous sommes arrivés à Mexico à 12 hres 45 p.m., heure de Mexico. Il faisait un beau soleil, comme au Québec dans les belles journées d'été; ça faisait long temps que je n'avais pas vu le soleil. Nous sommes passés par l'immigration sans aucune difficulté. Nous avions un tel lot de valises que tous les gens nous regardaient un peu de travers. Nous avons laissé notre énorme Jean-Guy Jacob se charger de nous conduire à Cuernavaca.

Un agent de voyage s'est offert, avec beaucoup de délicatesse, pour nous trouver des taxis pour Cuernavaca; cela allait prendre environ une heure. Nous avons décidé d'aller prendre un petit lunch au restaurant de l'aéroport, après avoir changé une partie de notre argent américain en pesos mexicains. J'ai mangé la moitié d'un melon d'eau avec de la crème glacée; c'est vraiment rafraichissant et très bon. Les Mexicains se sont montrés très gentils pour nous. Comme j'avais un souvenir de la Foire de New-York, un chapeau blanc sur lequel était inscrit mon nom, je l'ai donné à un jeune homme qui travaillait à la cuisine. Il s'appelait lui aussi Juanito, c'est-à-dire Jean. Si vous aviez vu sa joie... Il montrait son chapeau à tous ses amis; j'étais heureux de le voir heureux.

A l'aéroport, j'ai aussi longtemps jase, en anglais, avec un

Mexicain qui transporte les bagages; son nom était Manuel. Il est âgé de 39 ans et a une famille de trois enfants.

J'ai aussi jase avec Fernando, père de neuf enfants. Je leur ai promis que j'irais les voir dans leur casa (maison) quand je saurai assez l'espagnol. Manolo fut très gentil pour moi; il pensait que je reviendrais tout de suite la semaine prochaine pour voir sa femme et ses ninos (enfants). Il m'a demandé si j'étais moi aussi père de famille. J'ai dit oui, mais pas un père comme toi. Alors, il m'a dit: "Oh! you are a catholic priest!" — "Oui, je suis un Padrecito, un petit père du Canada".

Comme vous pouvez le constater, je me fais vite des amis. Je ne pourrais vivre sans amis. Personne ne peut vivre sans partager l'amour et la joie des autres personnes. Quand je saurai la langue, je verrai disparaître un gros obstacle à mon apostolat car je fait de parler avec quelqu'un, c'est déjà lui porter le Christ.

Nous avons finalement quitté l'aéroport de Mexico à 2h.00 p.m. Le voyage de Mexico à Cuernavaca dure 1h.20. C'est une distance d'environ 50 milles. La route serpente dans la montagne. Par chance que c'est une voie double, séparée par une haie de verdure car les chauffeurs de taxis sont assez primes sur l'accélérateur... Les marques d'autos que nous avons vues le plus, depuis notre arrivée, ce sont la Dodge et la DeSoto. Il y a aussi la Chevrolet et l'ancienne Ford (petite Ford coupée).

Ajoutons à cela beaucoup de petits modèles européens.

Enfin, après une première vue de la campagne mexicaine, nous sommes arrivés au Centre Culturel de Cuernavaca. C'est un des bâtiments de l'ancien Hotel Chula Vista. Je ne saurais décrire

les richesses de la nature qui nous environne. Je préfère envoyer plus tard des photos dans L'Eclair-Progrès.

Dès le premier soir, nous avons chanté dehors sur la terrasse. Ici, on reste dehors en petite chemise jusqu'à minuit. Merveilleux!

Vendredi 28 août

Silencio! Silencio! Nous sommes en retraite pour réfléchir sur nos vies. C'est la revision de vie par chacun. Déjà, nous connaissons la formule au Grand Séminaire de Pont-Viau. Je n'ai rien appris de nouveau depuis mon arrivée, mais je le goûte intensément.

Cet après-midi, messe communautaire chantée en espagnol. Homélie par Mgr Illich sur les quatre silences de la Vierge. 1) Le silence de Marie avant l'Annonciation. 2) Le silence de Marie pendant la grossesse. Elle portait chair. Mais il fallut plusieurs mois avant que la Parole de Dieu s'adressât aux hommes. Pour les étudiants de Cuernavaca, désireux de parler de Dieu aux hommes de l'Amérique latine, il faudra un certain temps de gestation dans le silence pour produire le Christ dans une langue (l'espagnol) qui soit compréhensible pour les Latinos-Américains. 3) Le silence de Marie après l'enfantement; Vie privée et publique. 4) Le silence de Marie au pied de la croix: Mater Dolorosa.

Lundi 31 août

Les cours de langue commenceront au cours de la journée. Nous serons divisés en petits groupes de quatre ou cinq. 5 1/2 heures de cours de langue, 5 jours par semaine. Sur chaque table, il y aura durant les repas, deux professeurs de langue pour tenir la causette... C'est impossible de ne pas apprendre la langue avec une pareille organisation.

Mes saluts à tous mes parents,

bienfaiteurs et amis. Je pense souvent à vous mais je ne m'ennuie pas une seconde. C'est ma vocation et je suis parfaitement heureux! Je souhaite que d'autres jeunes viennent me rejoindre bientôt.

Le Seigneur est tellement bon pour ses missionnaires!

Jean-Laurier Vachon, p.m.e.
ADRESSE: Padre Juan Vachon, p.m.e. Apartado 479 Cuernavaca, Morelos MEXICO

—M. et Mme Lévis Gosselin de Lévis chez Mlles Eva Lessard et Fernande Bilodeau.

—M. Réal Jolicoeur de Perron, Abitibi, son fils M. Carmel Jolicoeur, étudiant à Sherbrooke, en fin de semaine chez M. et Mme Aimé Jolicoeur et chez M. et Mme Honoré Bureau de St-Ephrem.

—Mme Léo Lafrance, Mlles Germaine et Thérèse Lacoursière, G.M. de Québec, de passage à St-Victor et chez M. et Mme Aimé Jolicoeur.

SAINT-VICTOR

VA ET VIENT

Mme Alfred Leclerc à Sherbrooke chez MM. et Mmes Clément Grenier, Réjean, Bernard et Marcel Longchamps.

—Mme Roméo Bureau et M. Alfred Létourneau de Lewiston, Me, chez M. et Mme Joseph Houle.

NOS MALADES

M. Aimé Poulin à l'Hôpital Laval de Québec.

—Mme Joseph Poulin à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—Mme Joseph Houle de retour d'un long séjour à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Nos meilleurs voeux de prompt rétablissement.

SOUSSIONS DEMANDÉES

Le Conseil de Ville St-Georges-Ouest demande des soumissions pour la pose de l'asphalte dans la rue St-Guillaume sur une longueur de trois mille (3,000) pieds. Le travail devra être fait suivant les données fournies par le bureau du Ministère de la Voirie à Beauceville lequel bureau pourra donner tous les détails nécessaires aux intéressés. Le bureau de la Voirie aura aussi la surveillance des travaux.

Toutes les soumissions doivent être arrivées au bureau du secrétaire soussigné pour 5 heures de l'après-midi le 13 octobre 1965; elles seront ouvertes le même soir à l'occasion d'une séance du Conseil.

Le Conseil ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à St-Georges, le 6 octobre 1964.

GUSTAVE BOURQUE
Secrétaire-trésorier
Ville St-Georges-Ouest
Beauce

EN VENTE CHEZ NOS DISTRIBUTEURS



Une entreprise qui fait sa marque dans le Québec

HOTEL NATIONAL

VILLE SAINT-GEORGES

SALLE MODERNE ET SPACIEUSE POUR Fêtes - Anniversaires de mariage - Retours de noces Showers - Enterrements de vie de garçon - Etc.

SALLE FOURNIE GRATUITEMENT pour les organisations

RESERVATIONS: Tels: 228-4861 - 228-3672

FER A CONSTRUCTION ET TUYAUX NEUFS ET USAGES

- Angles plats, carrés, ronds
- Fer à ciment, treillis
- Fer en "U" (channel)
- Pontres en "H" (beams) de 3" à 21"
- Feuilles jusqu'à 2" d'épaisseur
- Shaft-boutons, rails
- Câbles d'acier pour treillis et pelles mécaniques



VALVES 1" à 8"



Fer neuf et usagé

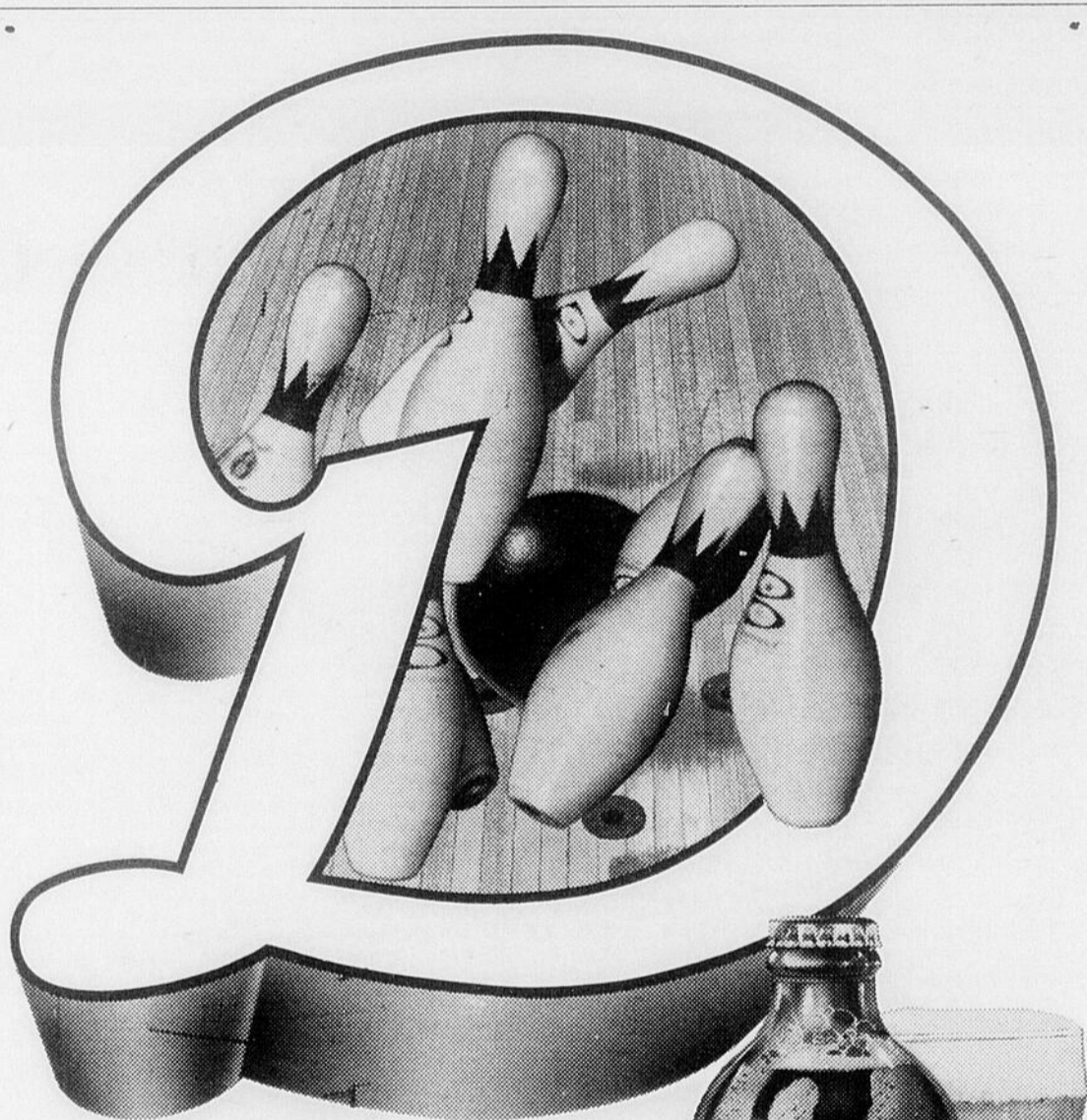


PALAN

St-Georges-Station



Tels: 228-3520 228-3519



DÉSALTÉRANTE... après les quilles comme en toute occasion...



Dites Donc Dow

LES GEANTS DE LA VERTU

Le Saint de la Semaine
XXI^e Dimanche après la Pentecôte; pour la fête du 15 octobre, 1964.

Sainte Thérèse d'Avila

Thérèse vit le jour à Avila (vieille Castille, Espagne) au sein d'une famille de sang noble, le 28 mars, 1515. Ses parents eurent neuf enfants. Son père, Alonzo Sanchez de Cepeda, avait déjà eu trois enfants de son premier mariage. Thérèse avait douze ans lorsqu'elle perdit sa mère. A l'âge de 7 ans, elle s'était sauvée de la maison dans le but de rejoindre les Maures et de se faire trancher la tête par ces barbares. Bien dégué que ses parents l'eussent empêchée de subir ce martyre, la petite Thérèse continua pendant quelques années à jouer aux moines ermites dans le jardin de son père. Ses saintes inspirations furent ensuite mises à l'épreuve par ce qu'elle désigna plus tard ses plus grands péchés: la lecture des romans, le flirt et les vaines conversations.

Sa jeunesse

A l'âge de seize ans, elle fut envoyée pensionnaire dans un couvent d'Augustiniennes d'Avila et y demeura dix-huit mois. A sa sortie du pensionnat, elle alla passer quelques jours chez un oncle dont les propos spirituels lui inspirèrent de consacrer sa vie à Dieu.

Au Carmel

Au Carmel d'Avila, où elle prononça ses vœux solennels en 1534, les moniales pouvaient recevoir des visiteurs au parloir et même dans leur cellule. Pendant une vingtaine d'années, Thérèse tenta de jouir des deux à la fois: des délices de la prière et des plaisirs des nouvelles mondaines. Très malheureuse d'être ainsi partagée, elle comprit enfin qu'elle devait à Dieu le don de tout son être. Depuis lors, sa vie fut entièrement dévouée à la prière et la contemplation. A travers de terribles et persistantes sécheresses spirituelles, le Christ la favorisa de

plusieurs apparitions et d'extases très réconfortantes.

Sa réforme du Carmel

En 1562, Thérèse traça les plans de sa réforme de l'Ordre Carmélite. Au prix d'innombrables persécutions et de grandes difficultés, elle réussit à établir de pauvres et austères couvents à Avila, Tolède, Valladolid, Salamanca, Alba et ailleurs. A Tolède, comme elle ne disposait que de trois ducats (ancienne monnaie européenne de valeur différente suivant le pays) pour entreprendre la construction de deux couvents, elle fit à elle-même l'équation de foi suivante: "Thérèse plus trois ducats égalent presque rien. Mais Dieu, plus Thérèse et plus trois ducats égalent tout et sont capables des plus considérables réalisations". Saint Jean-de-la-Croix et le père Jérôme Gratian l'aiderent à étendre sa réforme dans tous les monastères de l'Ordre Carmélite.

Sa mort

Thérèse d'Avila est considérée comme l'une des femmes les plus admirées de l'histoire. Son intelligence, sa douceur charmante, son esprit chevaleresque, ses talents d'écrivain et ses ex-

périences mystiques lui ont mérité d'être mise au rang des saintes de l'Eglise. Elle mourut en la nuit du 4 au 5 octobre, 1582, au cours d'une extase qu'elle eut au couvent d'Alba, soutenue par Mère Anne-de-Saint-Barthélémy et les yeux fixés sur le crucifix qu'elle avait tant de fois contemplant pendant sa vie.

La clef du succès

Seul, voire même avec des millions de dollars, le succès est loin d'être assuré. Mais seul, avec Dieu, et voire même sans argent du tout, le succès ne peut faire défaut. Si en certains cas le succès temporel et matériel tarde à venir, c'est pour assurer le succès éternel, le salut, le plus désirable des succès.

Paul-Jean, ptr.

St-Jean-de-la-Lande

Baptêmes

M. et Mme Clermont Poulin annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les prénoms de: Marie, Solange, Lucie. Parrain et marraine: M. et Mme Gatien

Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jacques Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande, tante du bébé.

M. et Mme Marcel Doyon annoncent la naissance d'un fils baptisé sous les prénoms de: Joseph, Marcel, Dany. Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande, oncle et tante du garçon. Porteuse: Mme Antoine Poulin de St-Jean-de-la-Lande, grand-maman du bébé.

Etudiants

Les classes se sont ouvertes en septembre. Plusieurs se sont dirigés vers l'école du village et à la régionale. Voici les noms des étudiants pensionnaires dans différents endroits, M. Marcel Champagne, M. Loyola Roy, M. Paul-Henri Rodrigue au Juvénat des Frères Maristes de Beauveville. Mlle Hélène Rodrigue au Sacred Heart de Jackman, Maine. Mlle Noëline Bourque à l'Ecole normale de Pont-Rouge. Mlles Colette et Pierrette Veilleux au couvent de St-Côme.

Notes sociales

M. et Mme Armand Turcotte,

M. Lucien Turcotte, ainsi que M. et Mme Benoit Turcotte se sont rendus à l'Exposition provinciale de Québec.

M. et Mme Gilles Veilleux de Roberval en promenade chez M. et Mme Charles Veilleux, de St-Jean-de-la-Lande.

M. et Mme Thomas Turcotte ainsi que M. et Mme Armand Turcotte à Lac Mégantic à l'occasion du mariage Poirier - Poirier.

M. et Mme Marc Rodrigue de Ville St-Michel en visite chez M. et Mme Louis Rodrigue.

M. et Mme Léopold Poirier et leurs enfants Jean et Guy chez M. et Mme Romuald Rancourt.

M. et Mme Adolphe Maheux ainsi que leur fils le Rév. Frère Marc-de-Nantes, en promenade à St-Jean chez M. et Mme Thomas Turcotte. Le Rév. Frère Marc se rendra à Tokyo, Japon, comme missionnaire.

M. et Mme Andréa Paquet et leurs deux fils, Raymond et Daniel, de Lewiston, Maine, M. et Mme Germain Rodrigue et leur fille Michèle et leur garçon Claude, en visite chez M. et Mme Jacques Rodrigue, de St-Jean-de-la-Lande.



Nous avons tous une bonne raison d'économiser

Achetez des Obligations d'Épargne du Canada

Faciles à acheter

Faciles à acheter, comptant ou par versements, à votre travail selon le mode d'épargne sur le salaire, ou de votre banque, courtier en valeurs mobilières, agent de change, société de fiducie ou caisse populaire. Elles sont disponibles en coupures de \$50, \$100, \$500, \$1,000 et \$5,000 jusqu'à \$10,000 par personne. Les Obligations d'Épargne du Canada sont vraiment à la portée de tous!

Simple à encaisser

Simple à encaisser, en tout temps, à toute banque, à leur pleine valeur plus l'intérêt. Si vous désirez obtenir votre argent, vous n'avez qu'à remplir la demande de remboursement sur l'obligation même et présenter celle-ci à votre banque. Vous recevrez votre argent immédiatement. Une Obligation d'Épargne du Canada, c'est vraiment mieux que de l'argent comptant!

Bonnes à garder

Bonnes à garder, puisqu'elles vous donnent un bon intérêt le 1^{er} novembre de chaque année: 4½% chacune des 2 premières années, 5% chacune des 5 années suivantes et 5½% chacune des 3 dernières années; un rendement moyen de 5.00% l'an si détenues jusqu'à l'échéance dans 10 ans. Avec les intérêts accumulés, une obligation de \$100 de l'émission 1964 vaudra \$150.50 dans 10 ans!



Achetez vos
Obligations
d'Épargne
du Canada
(rendement moyen jusqu'à
échéance: 5.00% par an)
à la Banque
Royale

Demandez le bulletin de souscription à la plus proche succursale. Paiement comptant ou par mensualités. Les Obligations d'Épargne du Canada ont toujours la même valeur et sont encaissables n'importe quand, à leur valeur nominale accrue de l'intérêt.



BANQUE ROYALE

ST ZACHARIE

Aux conseils municipaux

Taxes de 6%. Après discussions des édiles, la taxe de 6% reçue à date soit \$2,800, a été employée pour payer la part de la municipalité village concernant les travaux d'hiver exécutés en novembre 1963. Tout le montant à recevoir d'ici le 31 décembre, \$2,800, sera employé de même. Le montant que la municipalité recevra au cours de 1965 soit environ \$8,000, sera appliqué à diminuer la taxe foncière répartie sur tous les biens imposables dans la municipalité village.

Le contrat accordé pour l'entretien des chemins en hiver par la municipalité village de St-Zacharie, Dorchester, a été accordé pour trois ans après une seconde demande de soumission à M. Antoine Larivière au prix de \$7,700. Le chemin à entretenir s'étend sur une longueur de 6 4/10, le présent contrat de trois ans terminé en juin dernier était de \$6,800. Une seule et unique soumission avait d'ailleurs été déposée.

—Au cours de la semaine dernière, la Municipalité village a reçu en date du 17 septembre l'autorisation du ministère des Incendies de construire une citerne en béton armé à l'extrémité du village, côté sud, contenant 30,000 gallons, à être payée 50% par la municipalité et 50% par le département des incendies. Les travaux d'excavation ont débuté immédiatement à la suite d'une session spéciale du Conseil en date du 22 septembre dernier. Il n'y avait aucune possibilité de s'accommoder pour l'eau en cas de feu dans cette partie du village.

—A une réunion régulière de la municipalité de St-Zacharie, en date du 8 août écoulé, cette dernière s'est portée acquiescent de la partie de l'O.T.J. village, pour la somme d'un dollar. Do-

rénavant le conseil village devra être consulté avant que l'O.T.J. puisse faire les travaux nécessaires à ce dernier.

—La journée accordée par son président et les directeurs de l'O.T.J. de St-Zacharie, en août dernier, a rapporté à ses organisateurs un profit net de \$1,500. Les recettes ont été bonnes, si l'on tient compte de la mauvaise température (pluie). La raffle du \$100.00 a été gagnée par les personnes suivantes: \$50. par M. Florian Tardif, Ste-Aurèle, \$25.00 par M. Marcel Gagné et \$25.00 par Mlle Gaétane Landry, fille de M. Armand Landry, ces derniers de St-Zacharie.

Naissances

A l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce est né un fils à M. et Mme St-Georges Paquet (Jeannine Jacques), le 7 sept. et baptisé le 13, sous les prénoms de Joseph, Lionel, Bruno. Parrain et marraine: M. et Mme Lionel Lebreux, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Maurice Gagné, (Bibiane Roy) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, le 10 sept., baptisé le 14, sous les prénoms de Joseph, Simon, Sylvain. Parrain et marraine: M. Patrice Bertrand et son épouse de Hartford, Conn., oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mlle Martine Gagné, soeur du bébé.

Félicitations aux heureux parents.

—M. et Mme Paul Drouin (Yvette Lamontagne) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, le 25 juillet, baptisé le 13 septembre, sous les prénoms de Joseph, Daniel. Parrain et marraine: M. et Mme

Clovis Rodrigue, oncle et tante de l'enfant. Porteuse la mère de ce dernier.

—M. Norbert Fecteau et son épouse (Thérèse Vachon) annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, le 31 août, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, baptisée le 6 septembre, sous les prénoms de Marie, Linda, Lucile. Parrain et marraine, M. Bernard Lebel et son épouse. Porteuse: Monique Fecteau, tante du bébé.

Nos malades

Nous souhaitons un prompt rétablissement à M. Joseph Duquet hospitalisé pour traitement à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce.

—Mme Donat Larivière, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce, à qui nous souhaitons un prompt rétablissement.

Départ

M. Rosaire Poirier et son épouse ont quitté St-Zacharie, hier, samedi, pour demeurer dorénavant à Jackman, Maine. Il a vendu sa propriété à M. Wilfrid Roy, agent d'immeubles.

Déplacements

M. Conrad Lebel, son épouse et leurs filles, de Montréal, ont passé quelques jours chez M. et Mme Rosaire Lebel.

—M. Archelais Lamontagne, rentier, se rendait à Montréal visiter sa fille adoptive, M. et Mme Antoine Jacques.

—M. et Mme Edouard St-Laurent, de Woburn, Mégantic, chez M. et Mme Jacques Allen, dimanche dernier.

—M. et Mme Albert Lebel et leur fils Bertrand, M. et Mme Dorille Duquet se rendaient à Old Orchard pour quelques jours au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Germain Drolet et leurs enfants, de St-Mathias-de-Rouville, de passage chez M. Séraphin Larivière et Mme Pierre Drolet, dimanche dernier.

—M. et Mme Patrice Bertrand, d'Hartford, Conn., étaient

de passage chez M. et Mme Maurice Gagné à l'occasion de la naissance de leur bébé.

—M. et Mme Déziel Gagné, M. et Mme Marc Yvan Larivière se rendaient visiter des amis à St-Damase, Rouville, et en profitèrent pour aller faire la cueillette de pommes de choix à St-Paul d'Abbotsford, dernièrement.

—M. Henri Fortin, son épouse et leurs deux filles étaient de passage chez son père, M. Arthur Fortin, dimanche dernier.

—De l'Archevêché d'Ottawa, Soeur Ste-Arsène (Normande Larivière) Soeur Sainte-Marguerite en visite chez son père, M. et Mme Ernest Larivière pour quelques jours. MM. Norbert et Gabriel Larivière, de Sherbrooke, de passage chez leur père M. Ernest Larivière,

à l'occasion de la visite de leur soeur, ainsi que M. et Mme Jean Doré, de Loretteville, M. et Mme Michel Bowles, de Farnham, Qué., en visite chez ce dernier, en fin de semaine.

—M. et Mme Edouard Parent se rendaient visiter M. et Mme Adelbert Fortin à Ville Jacques Cartier, Montréal, au cours de la semaine dernière.

—M. et Mme Wilfrid Cloutier étaient en visite chez leur fille, à Valleyfield, dernière-ment.

—Mlle Louise Anne Guay de Québec, de passage chez son père, M. et Mme Théodore Guay dimanche dernier.

—M. et Mme Yves Lalonde de Montréal, en vacances de quelques jours chez ses beaux-frères MM. Déziel et Thomas Gagné à St-Zacharie.



Toujours là— avec de l'argent...

pour consolider vos comptes ou pour toute autre raison valable.

\$500 à \$5,000

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

240 succursales d'un océan à l'autre

ST-GEORGES-EST :

313, 1re Avenue

Tél. 228-4869

NF-64-51F

LEVIS : 5 Trans-Canada

Tél. 837-8881

THETFORD MINES :

16 Dumais Est

Tél. FE. 5-9161

AUTOBUS ST-GEORGES - SHERBROOKE (VIA LAMBTON)

En passant par les paroisses de St-Benoît, Shenley, St-Evariste, Courcelles, Lambton, St-Romain, Stornaway, Lingwick, Gould, Bury

Deux services par jour, dimanche et fêtes compris avec communication directe pour MONTREAL

PASSAGERS ASSURES — TRANSPORT DE COLIS
Demandez prix pour voyages spéciaux

POUR INFORMATIONS, TELEPHONEZ A :
Poste d'autobus de votre paroisse ou bureau chef 228-3030
SERVICE LE PLUS DIRECT, LE PLUS RAPIDE ET LE MOINS COUTEUR POUR MONTREAL

LE THÉÂTRE POPULAIRE MOLSON

Présente

"PATATE"

comédie en 3 actes de MARCEL ACHARD
avec JEAN DUCEPPE et sa troupe

VENDREDI, 9 OCTOBRE 1964

9 HEURES P.M.

Théâtre ROYAL

ST-GEORGES-OUEST

sous les auspices de l'O.T.J. Assomption

BILLETS :

aux 3 Pharmacies - au Théâtre Vimy
Papeterie St-Georges - Equipe de l'O.T.J. Ass.

ALL NEW!

THE WORLD'S FINEST
OVER-THE-SNOW
VEHICLE FOR WORK OR PLAY!



TOUT NOUVEAU!

LE VEHICULE DES TEMPS MODERNES
POUR LE TRAVAIL
OU LA DETENTE EN HIVER.



- ROBUSTE
- FIABLE
- RAPIDE
- ÉCONOMIQUE

MARC GIGUÈRE LTEE

St-Georges, Tél. 228-2491

Ste-Aurèle, Tél. 2-2291

Beauceville, Tél. 728

St-Prosper, Tél. 183-W

SAINT-THÉOPHILE

Mariage

Samedi, le 12 septembre était béni en l'église de St-Théophile le mariage de Mlle Yvette Beaudoin fille de M. et Mme Emile Beaudoin, de St-Théophile à M. Jean-Guy Bilodeau, policier, fils de Mme Bilodeau de Ste-Marie. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. le curé Raymond Lagueux, de St-Théophile. Nos meilleurs voeux de bonheur aux nouveaux époux.

Transaction

M. Conrad Plante a vendu son hôtel à M. Régis Cliche de St-Gédéon. Nous souhaitons la bienvenue à M. Cliche dans notre paroisse.

Départ

—M. Conrad Plante et sa famille nous a quitté pour aller demeurer à Sherbrooke.

—M. Albert Poulin nous a quitté pour demeurer à Jersey-Mills, St-Georges.

—M. et Mme Ernest Chamberland sont allés demeurer à St-Georges.

—M. Fernando Pomerleau et sa famille nous a quitté pour aller demeurer à St-Georges-Ouest.

—M. Ernest Lapierre et sa famille sont déménagés à Jersey-Mills.

Transaction

M. Joseph (Pit) Richard, de Montréal, a vendu sa maison à M. Emile Thibaudeau, de St-Théophile.

Naissances

M. et Mme Raoul Boivin (Rachel Vigneault) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, un fils, né le 6 septembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 13 sous les prénoms de Joseph, Yvon, Carol Parrain: M. Cléophas Vigneault, grand-père de l'enfant. Marraine: Mlle Pierrette Vigneault, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Normand Morin, tante du nouveau-né.

—M. et Mme Jean-Marc La-

casse, de St-Georges, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un garçon, né à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé sous les prénoms de Joseph, Florian, Luc Parrain et marraine: M. et Mme Florian Jacques, grands-parents de l'enfant. Porteuse: Mme Isabelle Vigneault, tante de l'enfant.

—M. et Mme Yvon Morin (Réjeanne Grenier) font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, un fils, né le 29 août, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 2 septembre sous les prénoms de Joseph, Arthur, Michel. Parrain et marraine: M. et Mme Arthur Morin, de St-Gédéon, grands-parents de l'enfant.

—M. et Mme Henri Côté (Anita Rancourt) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 16 août, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 3 septembre sous les prénoms de Joseph, Fernand, Luc. Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Côté, de St-Georges, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Paul-Emile Genest (Jeannine McCollough) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 6 septembre, à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-Beauce et baptisé le 13 sept. sous les prénoms de Joseph, François, Mario. Parrain et marraine: M. et Mme France Doyon de St-Martin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Doris Lapointe (Micheline Rousseau) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 16 septembre à l'Hôtel-Dieu de St-Georges et baptisé le 20 sous les prénoms de Joseph, Alain, Yves. Parrain et marraine: M. et Mme Viateur Lapointe, oncle et tante de l'enfant.

SAINT-SIMON

NAISSANCES

M. et Mme Lauréat Loubier (Donalda Dubé), ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils né le 17 septembre et baptisé le 24 sous les

prénoms de Joseph, François, Roland. Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Noël Loubier, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Lauréat Loubier, mère du bébé.

—M. et Mme Clément Leclerc (Louise Poulin), sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 18 septembre et baptisée le 26 sous les prénoms de Marie, Julie, Anne. Parrain et marraine, M. et Mme Jules Couture, de Ste-Marguerite, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Clément Leclerc, mère du bébé.

Nos félicitations.

NOTES SOCIALES

Mme Vve Herménégilde Lessard a passé quelques jours chez M. et Mme Philippe Veilleux à St-Benjamin.

—M. et Mme Ernest Roy, M. et Mme Gérard Gilbert de Beauceville, visitaient, dimanche dernier, M. et Mme Lucien Quirion.

—M. et Mme Gérald Roy, et leurs enfants de Beauceville, ont rendu visite à M. et Mme Nolasque Loubier, dernièrement.

—M. et Mme Jean-David Quirion et leurs fils Denis et Patrick de Beauceville, étaient de passage chez M. et Mme Joseph Quirion.

—M. et Mme Yves Lalonde de Montréal, ont passé la fin de semaine dernière chez M. et Mme Gérard Quirion.

—M. et Mme Joseph-M. Leclerc de St-Simon, M. et Mme Osiar Bolduc de St-Victor ont fait un voyage aux Etats-Unis dernièrement, visitant M. et Mme Edgar Plante de Somersworth, New-Hampshire, ainsi que M. et Mme Gérard Gadois de Hartford, Connecticut, et M. et Mme Gaston Hébert du même endroit. Ils se sont rendus à Lewiston visiter M. et Mme John Bolduc et visiteront aussi Old Orchard Beach.

—Mmes Archelas Poulin et Eugène Rodrigue, étaient de passage à Beauceville chez M. et Mme Napoléon Rodrigue.

—M. et Mme Maurice Rodrigue de Beauceville, ont rendu visite à M. et Mme Lucien Loubier, dimanche dernier.

—Mlle Louise-Hélène Quirion, 3.m.l. de l'Hôpital de Thetford, a passé quelques jours de vacances chez ses parents M. et Mme Lucien Quirion.

—M. et Mme Claude Poulin et leurs enfants de Beauceville, ont visité M. et Mme Napoléon Drouin.

—M. et Mme Joseph Busque étaient de passage à St-Georges chez M. et Mme Bertrand Pomerleau, la semaine dernière.

NOS MALADES

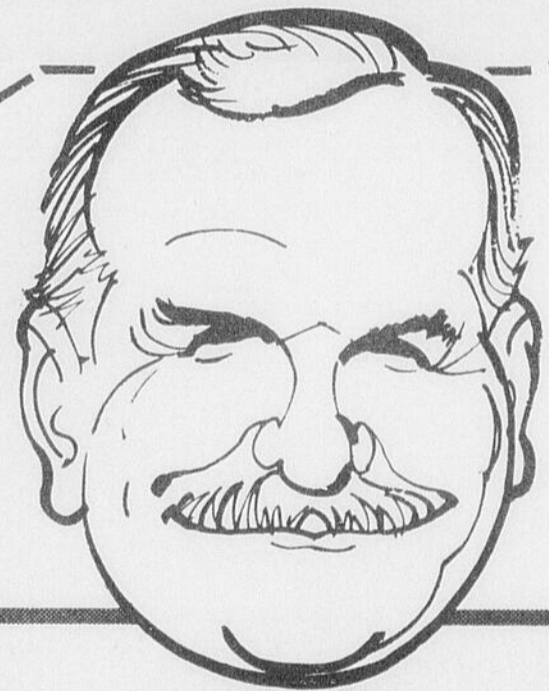
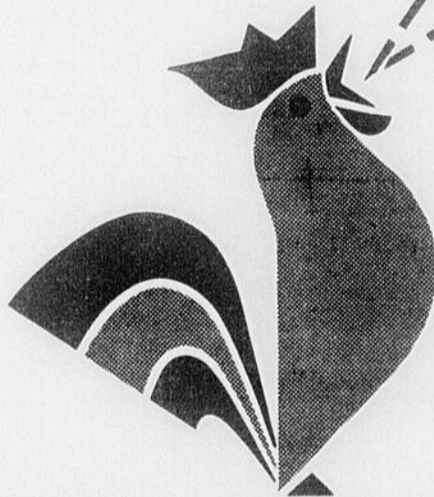
Prompt rétablissement à Mme Lucien Quirion de retour dans sa famille après avoir fait un séjour à l'hôpital St-Sacrement de Québec.

Prompt retour à la santé à Mme Honorius Poulin, hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

Prompt retour à Mme Adélaïde Rodrigue ainsi qu'à Mlle Lucette Loubier, toutes deux hospitalisées à l'Hôpital St-Joseph de Beauceville.

Lisez chaque semaine
L'ECLAIREUR-PROGRES

Visitez ma province
et ne manquez pas d'assister
à la représentation de
"PATATE"
avec Jean Duceppe et sa troupe



Le Théâtre Populaire Molson

vous présente
les comédiens que vous aimez
dans une pièce à éclats de rire garantis

le vendredi 9 octobre à 9h.00 P.M. au
Cinéma Royal de St-Georges de Beauce.

La recette totale de la soirée sera versée
à O.T.J.

Dans ma
province, la
LAURENTIDE
ça c'est
une bière



MOLSON
LIGHT ALE

HOTEL HERMANDI

Eug. Veilleux et Léo Rancourt, props

Attention spéciale aux réservations, réceptions,
banquets, fêtes de familles

SERVICE COURTOIS

L'excellence de sa table fait sa renommée

Salle de jeux et télévision à la disposition des
voyageurs au cours de leurs repas

Stationnement gratuit pour 25 automobiles

Ville St-Georges-Est — Comté de Beauce
Tél. 228-4881 — C. P. 545

AVIS AUX ABONNÉS DE BEAUCE VIDÉO LTÉE

Il nous fait plaisir de vous faire part que très bientôt, vous aurez un poste de plus sur votre appareil, soit le Canal onze (11) de Radio-Canada, Québec.

Veillez aussi remarquer que ce poste additionnel vous sera donné sans augmentation de prix. Cependant, alors que nous effectuerons le travail pour vous donner ce poste, nous serons obligés de couper les ondes assez souvent et de plus il se peut que la réception ne soit pas aussi parfaite; toutefois, ce ne sera que temporaire, car tout redeviendra normal aussitôt que nous aurons fini cette installation.

Nous vous remercions de votre indulgence pendant ce contretemps et nous ferons en sorte que tout le travail soit fini le plus rapidement possible.

La direction,
BEAUCE VIDEO LTEE

ST-MARTIN

—Le 19 septembre, M. l'abbé Thomas-Philippe Cloutier, curé, bénissait le mariage de Mlle Lucille Maheux, fille de M. et Mme Emile Maheux, de St-Martin et de M. Louis-Yvon Poulin, de St-Martin, fils de M. et Mme Hormidas Poulin, décédés.

—Le 19 septembre, M. l'abbé Victorien Faucher, vicaire, bénissait le mariage de Mlle Rita Quirion, fille de M. et Mme Alex. Quirion, de St-Martin et de M. Gaëtan Bolduc, de St-Evariste, fils de M. et Mme Rosario Bolduc, de St-Evariste.

—Le 26 septembre, M. l'abbé Victorien Faucher bénissait le mariage de Mlle Jacqueline Blais, fille de M. et Mme Josaphat Blais, de St-Martin et de M. Gilles Plante de St-Alphonse de Stornoway, fils de M. et Mme Robert Plante du même endroit.

Décès

Le 10 août, était inhumé dans le cimetière de St-Martin, le corps de M. Edmond Lemieux, fils de M. et Mme Jean Lemieux, décédés. Le défunt était âgé de 82 ans et 1 mois.

—Le 11 août eurent lieu les funérailles de M. Patrick Roy, époux de Céline Pellerin, de Montréal. Le défunt était âgé de 35 ans.

—Le 9 septembre était inhumé dans le cimetière de St-Martin, le corps de Lise Bélanger, fille de M. et Mme Rémi Bélanger de St-Martin. La défunte était âgée de un an et onze mois.

—Le 14 septembre avaient lieu les funérailles de M. Napoléon Fortin époux de Hélène Veilleux. Le défunt était âgé de 70 ans et 10 mois.

—Le 22 septembre était inhumé le corps de Marie-Blanche Lachance, épouse de Henri Garneau. La défunte était âgée de 35 ans et 5 mois.

Nous présentons nos sincères sympathies aux familles éprouvées.

Noces d'argent

Les parents et amis de M. et Mme Lucien Roy se réunissaient au Château Maisonneuve de St-Honoré pour fêter les noces d'argent de M. et Mme Roy.

A cette soirée, on remarquait tout d'abord les enfants des jubilaires: Mme Norbert St-Hilaire (Marielle), Paul, Cécile, Diane et Roland; les parents: M. et Mme Joseph Roy et M. et Mme Odilon Doyon.

Les frères et sœurs: M. et Mme Wilfrid Roy, M. et Mme Napoléon Roy, de St-Martin, M. et Mme Roland Leblond (Alice), de Thetford, M. et Mme Léopold Beaulieu, de St-Honoré, M. et Mme Welly Vachon (Fernande) de St-Benoit, M. et Mme Donat Roy, de St-Benoit, Mme Marcel Giroux (Thérèse), de St-Benoit, M. et Mme Ernest Doyon, de St-Georges, M. et Mme Napoléon Doyon, de St-Jean-de-la-Lande, M. et Mme Dominique Lessard (Marie-Anna), de St-Benoit, M. et Mme Lionel Busque (Adrienne), de St-Benoit, M. et Mme Rosaire Doyon, de St-Jean-de-la-Lande, M. et Mme Gédéon Doyon, de St-Benoit, M. et Mme Benoit Doyon, de Lewiston, Maine, M. et Mme Orlando Bureau, de St-Jean-de-la-Lande, M. et Mme Raoul Doyon, de St-Jean, M. et Mme Gédéon Doyon, de St-Benoit, M. et Mme Camille Doyon, de St-Benoit, M. et Mme Victorien

Lachance, M. et Mme Victor Cloutier, de St-Jean-de-la-Lande, M. et Mme Raymond Doyon de St-Martin, ainsi qu'un grand nombre de neveux, nièces et amis.

Une magnifique gerbe de fleurs fut présentée aux jubilaires par la jeune Diane et une bourse, bien garnie, leur fut offerte par un neveu, Adrien Roy. L'adresse fut lue par l'aînée, Mme Norbert St-Hilaire (Marielle). La danse fut ouverte par Diane et Adrien Roy. La soirée se déroula dans une atmosphère de gaieté et se termina à la demeure des jubilaires où un succulent goûter fut servi aux invités.

M. et Mme Roy remercient très chaleureusement ceux qui ont organisé cette belle fête.

Nous prions les jubilaires de bien vouloir accepter nos félicitations et nos meilleurs vœux.

Parade de mode

Jeudi, le 24 septembre, les Filles d'Isabelle du Cercle Louise Mollé organisaient une parade de modes au profit de leurs bonnes oeuvres.

Les Maisons Clément Pépin, de St-Martin, First Fur, de Sherbrooke, Rachel Bourque, de St-Georges présentaient des toilettes d'intérieur, manteaux de fourrure et toilettes en général.

Les commentatrices étaient Mme Fernand Poulin, de St-Martin, Mme Jacob, de Thetford, et Mme Philippe Veilleux, de St-Georges et les mannequins: Mmes Jos. Roy, Léo-

pold Paré, Julien Morin, Clément Poulin ainsi que Mlle Georgine Bégin et Denise Poulin.

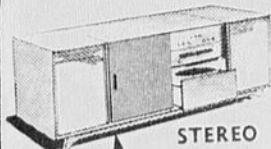
Le tirage d'une magnifique étole de renard bleu favorisa M. Jean-Noël Lachance, de St-Gédéon.

Au programme, l'orchestre de Charles Bégin.

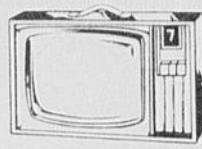
Assemblée Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc

Au cours de l'assemblée d'initiation tenue par les membres des Cercles Lacordaire et Ste-Jeanne d'Arc, des décorations de 20 ans d'abstinence totale furent présentées à M. Alfred Rancourt, Mme Jean-Paul Quirion et Mme Alfred Rancourt. Une décoration fut présentée à Mme Paul-Arthur Fortin.

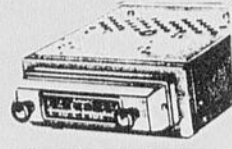
RÉPARATION



STEREO



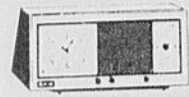
TELEVISION



RADIO D'AUTO



TOURNE-DISQUES



RADIO



TRANS.

Nous suivons pas à pas tous les développements dans l'électronique afin d'offrir un service parfait sur TOUS VOS APPAREILS.

GILBERT RADIO & T.V. SERVICE ENR.

407, 2e AVENUE — ST-GEORGES-EST

TEL. 228-2275

DES APPAREILS DIGNES DE VOTRE INTÉRIEUR



GENERAL ELECTRIC



Modèle 78D51
Sècheuse Ultra-Rapide

Caractéristiques • Large capacité de 12 livres • Système de séchage ultra-rapide • Réglage de séchage automatique • Durée de séchage réglable • Porte à fermeture magnétique • Tableau de commande lumineux • Défroisseur automatique • Cycle d'assouplissement • Eclairage intérieur • Ventilation en 4 directions • Interrupteur de sûreté • Panier et dessus en émail-porcelaine • Standards

Hauteur, 44 1/2" - Largeur, 27"
Profondeur, 25"

Obtenez gratuitement vos coupons de participation pour le concours de la magnifique DODGE, 4 portes

ATTRIBUTION EN DECEMBRE



Vendue par: GARAGE RODOLPHE POULIN INC., Dodge — Chrysler — Vallant — Camions Dodge — St-Georges-Station.

BENEFICIEZ DES AVANTAGES SUIVANTS

chez **Gagné**

- Plan mise de côté: les marchandises sont entreposées et assurées gratuitement jusqu'à la livraison
- Service par personnel compétent
- Conditions faciles de paiement: pas d'intermédiaire — Le client transige directement avec la Maison **Gagné**

Modèle 78W51
Lessiveuse Filter-Flo

Caractéristiques • Large capacité de 12 livres • Système de lavage Filter-Flo • Economiseur d'eau réglable • Deux vitesses pour le lavage et l'essorage • Trois cycles de lavage • Tableau de commande lumineux • Trois températures de lavage • Deux température de rinçage • Cycle de trempage • Equilibreur automatique de charge • Couverture à interrupteur de sûreté • Cuve et panier en émail-porcelaine

Hauteur, 44 1/2" - Largeur, 27"
Profondeur, 25"



Votre vendeur autorisé

J.A. Gagné ENR.

Meubles — Appareils électriques — Cadeaux — Disques — Inst. de musique

EN FACE DU PONT

VILLE ST-GEORGES

Lisez
notre
journal
et
faites le
lire à vos
amis

ECLAIREUR PROG

Au service de la région depuis 57 ans

40,000 LECTEURS CHAQUE SEMAINE

L'ACCUTRON est
la seule montre-
bracelet électro-
nique approuvée
pour les employés
de chemin de fer
au Canada.

VENDUE PAR :
Bijouterie Doyon Enr.
(face au pont)
BEAUCEVILLE-EST

Vol. 58 — No 4

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 8 octobre 1964

Dorchester du côté ministériel

SYNDICAT DES FONCTIONNAIRES

Une assemblée publique a été tenue lundi soir à la salle de l'école secondaire de Beauceville-Ouest pour discuter et expliquer la formation d'un syndicat des fonctionnaires provinciaux du Québec.

Un assez grand nombre de fonctionnaires étaient présents pour écouter les deux conférenciers invités, soit: M. Yvan Noël, organisateur du S.F.P. du district du Québec et M. R. Harmégnies, organisateur général de C.S.N. de la Province de Québec.

rait le syndicat qui négocierait les salaires, les années de service et tout ce qui rentre dans le contrat. Présentement, sur 31,000 employés provinciaux, 17,000 sont membres du syndicat. En 1964, il y a encore des salaires de \$1,800 et \$2,100 par année. Lors du vote pour le syndicat S.F.P. il faudrait que 90 à 95% des votes soient en faveur du syndicat. Le tout se déroulera par votre secret.

Le premier ministre a déclaré: "Si vous êtes capable de prouver que vous représenter-

Lundi le 12 oct.

Dernières inscriptions et début des cours

Lundi prochain sera la dernière journée pour donner votre nom aux cours organisés par la Commission scolaire et la Jeune Chambre.

Ces cours: sont, Rattrapage: 9e année (il faut au minimum 20 inscriptions); Personnalité: (plus les élèves sont nombreux meilleurs sont les cours); Anglais: (il y a déjà une quarantaine d'inscriptions).

Donc faites votre inscription immédiatement car mardi plus personne ne sera accepté. Nous invitons la population de Beauceville et même des environs à suivre ces cours qui pourront vous être utiles dans la vie.

Pour la première fois depuis 29 ans, les électeurs de Dorchester ont donné une majorité libérale, lundi dernier, lors des élections complémentaires qui se déroulaient dans cette circonscription provinciale en même temps que dans Matane, Saguenay et Verdun.

M. Francis O'Farrell, professeur d'anglais, est le nouveau député de ce comté qui s'étend de St-Isidore à St-Zacharie, voisin immédiat du comté de Beauce. Il a recueilli 7,639 voix contre 6,090 pour son plus proche adversaire, Me Marcel Blais, représentant de l'Union nationale. Le troisième candidat, M. Bernard Dumont, créditiste indépendant, dut se contenter de 2,003 votes. La majorité non officielle du candidat élu est donc de 1,549 voix sur M. Blais mais elle n'est pas absolue sur le total des votes amassés par ses deux adversaires réunis.

Les résultats ont été assez lents à venir et ce n'est qu'à 8h.15 que la victoire fut concédée au vainqueur. M. O'Farrell a pris la majorité dans 18 des 22 paroisses du comté, M. Blais s'assurant des autres.

78% des électeurs se sont prévalus de leur droit, y compris un grand nombre de jeunes de 18 à 21 ans qui avaient pour la première fois le privilège de se présenter aux urnes. En fin de semaine dernière, les deux bureaux provisoires de votation ont pratiquement été pris d'assaut à St-Malachie et à St-Pro-

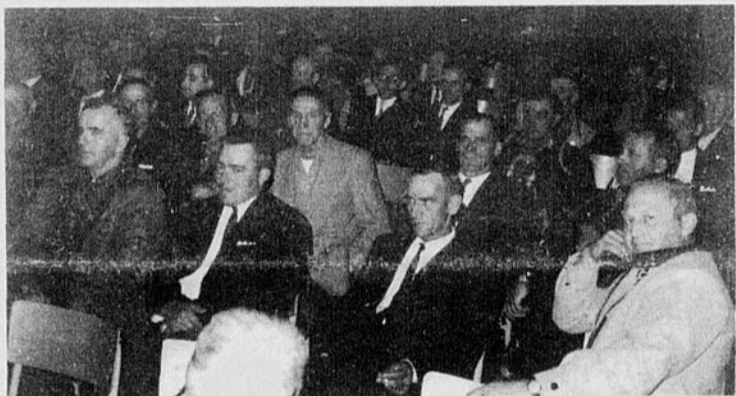


M. FRANCIS O'FARRELL

per; pas moins de 841 votants s'y présentèrent.

Dans les trois autres comtés, les libéraux ont aussi remporté la victoire, ce qui porte à 64

(suite à la page 10)



Le premier conférencier, M. Harmégnies, expliqua les bases du syndicat, les salaires et les cotisations, et ajouta que ce se-

la majorité des travailleurs provinciaux, nous serons bien à l'aise de discuter avec vous".

(Suite à la page 10)

Vers la reconnaissance syndicale

Les affaires scolaires de la Régionale

Pour répondre à la demande de plusieurs lecteurs et dans le but de fournir à la population des informations plus complètes sur les activités de la Commission scolaire régionale de la Chaudière notre journal mettra bientôt à la disposition de cet organisme quelques pages chaque mois.

Nous publierons dans cette section spéciale les nouvelles, commentaires, explications, projets et autres communiqués issus de la Régionale elle-même ou du Ministère de l'Éducation.

Par la même occasion, nous invitons le public à nous faire parvenir leurs commentaires personnels ou leurs critiques constructives, et surtout des questions d'intérêt scolaire auxquelles on répondra dans un courrier exclusivement réservé aux problèmes scolaires régionaux.

Nous invitons donc nos lecteurs à surveiller la publication prochaine de cette section particulière et d'adresser immédiatement leurs questions pour le courrier à COURRIER DE LA REGIONALE, C. P. 728, Ville St-Georges, Beauce.

CE SYNDICALE", tel est le thème que la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud mettra de l'avant, lors de sa campagne de recrutement du 1 au 15 novembre prochain.

Né du désir de 3300 cultivateurs, membres de l'U.C.C. en 1963-1964, repartis dans les comtés de Beauce, Dorchester et partie de Frontenac, de pouvoir définir eux-mêmes les destinées de leur profession, ce thème met de l'avant comme idée générale la reconnaissance par l'État du syndicalisme agricole.

Cette campagne de recrutement est une phase décisive dans l'organisation syndicale agricole. L'U.C.C. veut obtenir la majorité des cultivateurs afin de pouvoir arriver à une organisation et la défense de la profession.

L'U.C.C. se propose de présenter, au parlement provincial, dès l'hiver 1964-1965, un projet de loi qui donnera aux syndicats locaux et régionaux de l'agriculture des pouvoirs plus étendus. Les pouvoirs demandés porteront sur deux points principaux; la première partie portera sur la définition de la profession de l'agriculteur, et la deuxième partie sur les pouvoirs de négociations de con-

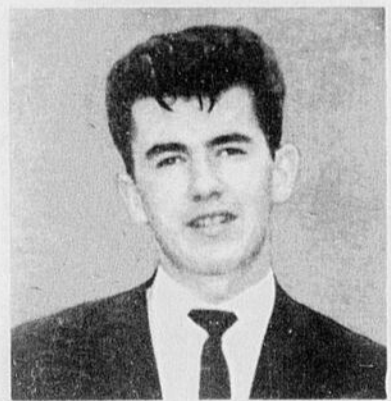
trats de vente collectifs pour les produits agricoles. Tous devront se donner dans un esprit de solidarité durant la semaine du 1er au 15 novembre. L'U.C.C. veut cette année, franchir une étape. Rien ne doit arrêter la marche des agriculteurs vers la profession organisée. Comme association à caractère démocratique, qui vise le bien commun de ses membres, il faut la majorité des cultivateurs dans leur association. C'est la seule condition qui assurera à ceux qui nourrissent la nation, d'avoir leur place dans la société.



PRESIDENT. — Par une décision du Conseil d'Administration de la Fédération de l'U.C.C. de Québec-Sud, Monsieur FLAVIEN COUTURE de St-Ephrem, Comté Beauce, vient d'être nommé président de la Campagne de recrutement pour toute la Fédération qui comprend les comtés de Beauce, Dorchester et partie de Frontenac.

Victime de la forêt

Un jeune bûcheron de Saint-Côme, M. Carol Dumas, s'est fracturé le crâne, mercredi, en travaillant dans une forêt située



près de Saint-Juste, dans l'État du Maine, soit à environ 85 milles au sud-est du village de Saint-Côme.

La victime, un célibataire âgé

de 19 ans, était le fils de M. et Mme Arvida Dumas. L'accident est survenu vers trois heures, mercredi après-midi, alors qu'il faisait un vent violent. Le jeune bûcheron venait de couper un arbre presque entièrement; il s'était attaqué à un autre arbre en projetant de compléter la coupe précédente quand le vent aurait diminué d'intensité.

Le vent changea soudainement de direction et l'arbre partiellement coupé s'abattit sur le bûcheron. Ce dernier ne put percevoir aucun bruit si ce n'est celui de sa scie mécanique et du vent. Bien qu'il fût protégé par son casque protecteur, le jeune homme tomba sur sa scie à chaîne après laquelle il s'est infligé une fracture au front.

M. Carol Dumas est mort instantanément.

Ses funérailles eurent lieu, lundi le 5 octobre à St-Côme

Tué par sa scie mécanique

Un cultivateur demeurant dans le rang du Lac, à deux milles du village de St-Evariste, a connu, lundi dernier, vers 7 heures du matin, une mort tragique.

Il s'agit de M. Charles-Auguste Grondin, 25 ans, et père de deux enfants, qui s'est infligé une coupure profonde à l'arrière de la tête avec sa scie mécanique ce qui lui a coûté la vie. Apparemment, M. Grondin s'était rendu, avant le déjeuner, à son garage afin de réparer sa scie mécanique, et cela vers 6 h. 45.

Vers 7 h. 20 son épouse alla le trouver pour lui demander de ve-

nir déjeuner. Elle fit à ce moment la macabre découverte, son mari baignant dans son sang.

Le Dr Laurent Roy, de La Gueloupe, coroner du district, fut appelé sur les lieux du drame vers 7 h. 30. Il constata la mort qui a dû être instantanée.

M. Grondin laisse son épouse, née Jacqueline Lessard, ses enfants Manon et Sylvain; ses parents, M. et Mme Johnny Grondin; ses beaux-parents, M. et Mme Roland Lessard; ses grands-parents, M. Johnny Grondin et Mme Origène Fortin; ses frères, soeurs,

(Suite à la page 10)

Hommage à 45 camionneurs

Quelque 45 conducteurs de camions et trois importantes compagnies de transport ont été honorés pour leur sécurité sur la route, lors d'une réception qui a été présidée, samedi dernier, à Ville St-Georges, par le sous-ministre des Transports et Communications, M. Jacques Verreault.

La manifestation organisée par la Cie d'assurance Alstate du Canada a mis ainsi à l'honneur les firmes de transport suivantes: Paré Transport, Conrad Poulin Transport, de St-Georges, et Bégin Transport, de St-

Joseph de Beauce. Des certificats d'honneur ont été remis aux dirigeants de ces trois entreprises qui n'ont enregistré aucun accident routier pendant les quatre derniers mois.

Cette cérémonie était le couronnement de l'"Opération 4", selon le représentant de la Cie

d'assurance, M. Benoit Saint-Hilaire, et le directeur des relations extérieures de la même firme, M. Charles Hollman. C'est ainsi qu'on a lancé une grande campagne de sécurité routière et qu'on peut entreprendre maintenant l'"Opération 8" pour les trois compagnies de transport et les 45 conducteurs dont les mérites ont été variés en fin de semaine.

Plusieurs personnalités ont aussi participé à cette réception, démontrant l'importance de la collaboration et de la bonne attention dans ce domaine de la sécurité routière. On remarquait notamment le Dr A. Rioux, président de Prudentia, MM. Albert Lalonde et Laurent-Paul Bolduc, du secrétariat de Prudentia, M. J. Michaud, des Agences Philipps, et les membres du personnel des réclamations au bureau de la Cie d'assurance concernée.

Au très populaire
CINEMA REX
les 9, 10, 11 et 12 octobre



Il s'avaient tout pour se plaisir. Ils étaient faits l'un pour l'autre. Mais elle ne voulait pas être déçue et lui ne voulait pas se laisser prendre au piège. L'amour, pourtant, a le dernier mot.

Syndicat des...

(Suite de la page 9)

Avec la formation d'un syndicat, les influences politiques seront abolies, qu'ils soient rouges, bleus, cantonniers, collets blancs, journaliers, soudeurs ou autres, il y aura un décret pour protéger les travailleurs. Avec le syndicat ce ne sera pas comme avant, si le gouvernement change, les travailleurs continueront leur travail sans risquer de perdre leur situation. Le mot d'ordre du syndicat est: Pour travail égal, salaire égal.

Pour terminer sa conférence, il a cité des exemples où le syndicat avait fait réellement du bien. Citons la syndicalisation des garages de la Beauce où il y eut augmentation des salaires et diminution des heures de travail, et aussi la Dionne Spinning de St-Georges. Il lança une invitation à tous ceux qui ne sont pas membres à signer leurs cartes le plus tôt possible et à faire confiance au chef et aux organisateurs.

La cotisation coûtera un minimum de \$3.00 par mois et sera payable à la signature de leur carte, mais ils ne paieront pas tant que le contrat ne sera pas en vigueur. A l'heure actuelle la base des salaires est de \$0.67 l'heure et le gouvernement d'Ottawa vient de remonter les salaires à \$1.25 l'heure pour ses propres fonctionnaires.

Dorchester...

(Suite de la page 9)

la représentation du parti ministériel au parlement provincial; l'Union nationale a 30 députés et le dernier siège appartient à un indépendant, M. F. Henley.

Dans notre prochaine édition, nous publierons les résultats par paroisses à la suite de ces élections partielles dans Dorchester.

Théâtre JACOB STE-MARIE, Bce

Dim.-Mar. 11-13 octobre

BON VOYAGE

Fred MacMurray,
Jane Wyman

Programme double

LES NERFS A VIF

Gregory Peck,
Robert Mitchum

L'HÔTEL BEAUCEVILLE

Tél. 314

L'endroit idéal du
voyageur de commerce
et du touriste

Une magnifique salle
ultra-moderne, le "DAMIEN ROSE"

Mets délicieux pour
satisfaire les gourmets les
plus difficiles

Demander nos prix pour banquets
et réceptions intimes

PRIX RAISONNABLES

Beaudoin POULIN, prop.
J.-Ls LESSARD, gérant

Radio dans les chambres
BEAUCEVILLE-EST, Bce

Tous les cinéphiles qui se rendront au CINEMA REX, en fin de semaine, ne seront sûrement pas déçus, car on affiche un programme très spécial: "UNE CERTAINE RENCONTRE" avec Nathalie Wood et Steve McQueen. Un drame exceptionnel, en programme double, "ROMULUS ET REMUS", en couleurs, avec Steve "Hercule" Reeves, et Gordon "Tarzan" Scott.

CINEMA REX

Air climatisé - 800 sièges

Prochainement "CLEOPATRE" en français

Ven.-Sam.-Dim.-Lun. — 9-10-11-12 octobre

Vous voulez voir un bon programme en fin de semaine.
Ne manquez pas celui du Rex.

NATALIE WOOD STEVE McQUEEN



UNE CERTAINE RENCONTRE



Bientôt à l'affiche "Les Révoltés du Bounty"

ATTENTION — ATTENTION

Grande nouvelle de la part de la direction du Cinéma Rex, bientôt le film des Beatles "Hard Day's night" en français "QUATRE GARÇONS DANS LE VENT"

Bientôt un super-spectacle sur scène OUI, les "JEROLAS" en personne; ça c'est une nouvelle.

çois Grondin (Jeannette Boulanger), Roméo Grondin (Louise Côté), Bertrand Grondin (Jeanne d'Arc Bélanger), Joseph-Aimé Roy (Marie-Paule Grondin), Bernardin Jacques (Rose-Blanche Grondin), Réal Jacques (Noëlla Grondin), Dominique Lessard (Marielle Grondin), Réal Grondin (Edith Roy), Raymond Létourneau (Rolande Lessard), Mlles Claudette, Pierrette, Pauline, Rachelle Lessard, MM. Marcel, Noël, Lionel et Denis Lessard.

Les funérailles eurent lieu à St-Évariste sous la direction de la Maison Robert & Frères de La Guadeloupe, le 1er octobre.

La croix était portée par M. Antonio Labonté.

Portaient le cercueil, MM. Jean-Claude Lachance, Charles-Émile Grondin, Laurent Lessard, Jean-Paul Grondin, Henri Lachance, Dominique Rodrigue.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé J.-N. Gagné, curé, et le service fut chanté par M. l'abbé J.-N. Gagné, curé, assisté de MM. les abbés P. Fortier et D. Moreau.

Cote morale des films

ABBREVIATIONS :

- T signifie Pour Tous.
- AA signifie Adultes et Adolescents.
- A signifie Adultes.
- AR signifie Adultes avec Réserves.
- D signifie A déconseiller.
- P signifie A proscrire

Cette chronique hebdomadaire est un service de la LOC de St-Georges.

Romulus et Remus (AA)

Boccaccio 70 (P)

Le ciel et la boue (A)

A Hard day's night (AA)

Les titans (AA)

Vampires (A)

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

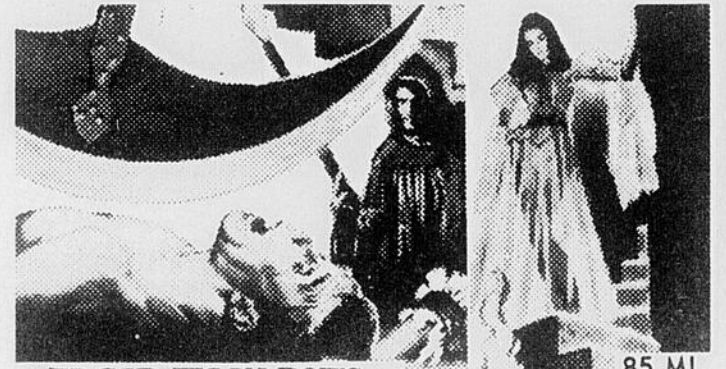
Théâtre Beauceville Inc

Votre théâtre — La véritable citadelle des grands films

Toujours un programme de choix

JEU.-VEN.-SAM.-DIM.-LUN.-MAR.
8-9-10-11-12-13 octobre

Un programme fantastique! — Deux films en couleurs



EDGAR ALLAN POE'S

85 MI.

PANAVISION

AND COLOR

LA CHAMBRE
des TORTURES

VINCENT PRICE
JOHN KERR

— AUSSI —

CE FILM VOUS FERA
MOURIR
D'HORREUR OU DE RIRE!!!

LES TEMPS SONT DURS
POUR LES
VAMPIRES



CHRISTOPHER
LEE

SYLVA
KOSCINA

SCOPE &
COULEURS

La semaine prochaine: Deux films à ne pas manquer: "LES MYSTERES DE LONDRES" et "MACISTE CONTRE LES FANTOMES". Quelque chose de sensationnel!

ECLAIREUR PROGRES

FONDE EN 1908



Imprimé par
**La Cie de
L'Eclaireur Ltée**

121

Edité par
**Beauce Publication
Ltée**



Ville St-Georges-de-Beauce

Gérant : V. Rodrigue — Rédacteur en chef : R. Bolduc — Publicité, photographie : R. Gagnon

ABONNEMENT :

Canada :	
6 mois	\$2.00
1 an	3.00
3 ans	7.50
Hors du Canada :	
1 an	4.00
3 ans	10.00



Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.



Equation du feu

COMBUSTIBLE + AIR + CHALEUR = FEU



Campagne contre les incendies du 4 au 10 octobre

La nouvelle campagne d'information du public au sujet du manque de prudence des Canadiens, confirmé d'ailleurs par nos pertes, qui sont parmi les plus élevées du monde, compte tenu de la population, vise à faire diminuer la destruction grandissante de biens matériels et de vies occasionnée par les incendies. La campagne a été organisée par un comité formé de membres de l'Association des enquêteurs et commissaires d'incendie du Canada et de l'Association canadienne des chefs de pompiers, dans le dessin de stimuler l'intérêt du public à l'égard de la semaine de prévention des incendies (à vrai dire, toutes les semaines) en faveur de campagnes de prévention et de programmes d'inspection. Les directeurs et le personnel font ce travail bénévolement. Les fonds de la campagne viennent de subventions consenties par des organismes publics ou privés. Le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et municipaux encouragent la campagne, tandis que les journaux, la radiodiffusion et les propriétaires de panneaux-réclame lui fournissent généreusement leur aide.

Pas de fausse honte, de grâce ! Ne refusez pas à un pompier l'accès à votre domicile sous prétexte que le ménage n'est pas fait. Mettez de côté cette considération oiseuse et faites preuve de bon sens. Ouvrez votre porte au pompier qui se présente chez vous en uniforme muni d'une autorisation, et laissez-le bien examiner les endroits où un incendie pourrait se déclarer.

Fermez la porte aux incendies en l'ouvrant à la prévention. Ce slogan illustre parfaitement l'objectif principal de la campagne canadienne en faveur d'un accroissement des moyens de prévention contre les incendies dans les maisons, au travail, en somme, partout. Il faut garder les sorties d'urgence fermées dans les usines, les édifices commerciaux et les escaliers spé-

ciaux, pour la bonne raison que cela empêche les courants d'air qui stimulent l'incendie par un surcroît d'oxygène. Le même raisonnement vaut pour le domicile, où une porte fermée peut empêcher un incendie de se propager rapidement.

Si on considère que 75 p. 100 des incendies se déclarent dans les maisons, et que les causes sont presque toujours les mêmes (circuits surchargés, fils découverts, radiateurs en mauvais état, déchets et autres), il saute aux yeux qu'en éliminant la cause, on écarte ainsi l'incendie. Voilà pourquoi les pompiers visitent les domiciles.

Pourquoi prendriez-vous le moindre risque ? Vérifiez immé-

diatement les risques d'incendie chez vous. Pour toute question téléphonez au chef des pompiers et comme mesure de prévention demandez-lui d'envoyer quelqu'un chez vous.

CINQ BLESSÉS

Cinq jeunes gens ont été blessés tôt dimanche matin, sur la route 28, entre St-Martin et St-Georges, lorsque leur automobile a heurté l'arrière d'un camion stationné en bordure de la route et appartenant à M. Alfred Lacroix, de St-Martin.

Deux des blessés sont membres de l'orchestre "Les Millionnaires" de Québec. Ce sont MM. Claude Paquet et Claude Vézina-Atkins, tous deux âgés d'une vingtaine d'années. Le dernier a été blessé à un oeil et a dû être transporté finalement à l'hôpital de l'Enfant-Jésus.

Les autres personnes qui occupaient la même voiture étaient : M. Maurice Lessard, 22 ans, de St-Joseph de Beauce; Mlles Thérèse et Ghislaine Boucher, de St-Martin, âgées respectivement de 18 et 15 ans. Tous ces blessés ont été transportés durant la nuit à l'Hôtel-Dieu de St-Georges par les ambulanciers de la Maison Guigère & Frère de St-Georges.

Jeune Commerce

Il y aura assemblée du Jeune Commerce de St-Georges le 14 octobre, à 8 h. p.m., au Centre social (salon B).

Au programme : remise de certificats aux membres, formation des comités et explication sur la livraison postale à domicile.

SOUSSIONS DEMANDÉES

La Commission scolaire régionale de la Chaudière demande de nouvelles soumissions pour l'égouttement, le gravelage et le tournage de la deuxième cour de la Trinité.

- 1.— Le soumissionnaire pourra se procurer les nouveaux plans et devis au bureau de la commission scolaire à compter du 8 octobre 1964.
- 2.— Les soumissions devront être déposées au bureau de la Commission scolaire pour le 19 octobre à 5 heures p.m.
- 3.— Les soumissions seront ouvertes à l'assemblée régulière de Messieurs les commissaires d'écoles.
- 4.— Le soumissionnaire devra faire le posage des ancrages tels que plans et devis et qui seront fournis par la commission scolaire.
- 5.— La soumission devra comprendre un prix global pour le gravier à la verge cube, la terre noire à la verge cube et donner en plus le prix unitaire de chaque item à la verge.
- 6.— Si la soumission n'est pas conforme à la demande, elle sera rejetée suivant les désirs des commissaires d'écoles.
- 7.— La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou certifié de 10% du montant total de la soumission.
- 8.— Tous les travaux devront être terminés suivant les explications des devis fournis à cet effet.
- 9.— La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Donné à St-Georges-Est de Beauce, ce sixième jour d'octobre 1964.

La Commission scolaire régionale de la Chaudière.
ANDRÉ BRETON, régisseur

RESPONSABILITES

C'est un des grands mots du dictionnaire, mais il ne l'est pas moins dans sa signification. Aussi ce mot nous l'évitons dans toute la mesure du possible, car il nous charge trop personnellement. "La loi du moindre effort n'a-t-elle pas été de tous les temps?" C'est vrai, mais ce n'est pas une raison pour se décharger de ses propres responsabilités vis-à-vis notre prochain. C'est même une obligation très grave qui date depuis toujours. Dieu n'a-t-il pas dit un jour à Cain: "Qu'as-tu fait de ton frère?" et Cain de répondre: "Je ne suis pas responsable du soin de mon frère". Or, en Jésus-Christ nous sommes tous frères et soeurs, ne l'oublions-nous pas trop souvent. Hélas! oui. Les hommes ont été faits pour aimer; malheureusement la haine remplace ce grand amour que toute personne devrait avoir dans le coeur. Résultat: tout va mal dans le monde, tous les pays sont sur un pied de guerre. Ce mot me fait frémir dans tous mes sens; il est si contraire à l'amour. Chaque pays engloutit des millions de dollars et des milliards, pour bâtir des engins de destruction et de mort, quand chaque jour nous savons que des milliers d'hommes, de femmes et d'enfants bâtis comme nous, de chair et d'os, c'est-à-dire capables de souffrir, meurent de la faim tous les jours, et nous des pays soi-disant civilisés, nous nous payons le luxe de voter des milliards pour la guerre. Dans ces pays où on meurt de faim, la civilisation n'est pas avancée. Ce n'est pas la même chose pour nous. La providence a voulu que nous naissons dans un pays où le Christ est connu; nous possédons la lumière, nous avons l'avantage de pouvoir entendre la messe au moins tous les dimanches si ce n'est pas tous les jours. Les sacrements sont à notre disposition et les ministres du culte, nos prêtres, ne demandent pas mieux que de nous aider de ce côté-là. Toutes les facilités nous sont offertes, en profitons-nous tou-

jours? Non, s'il y a foule à l'église, c'est une foule de corps sans coeur que nous voyons là; bien des personnes sont là parmi cette foule parce qu'elles sont à la mode, s'y elles n'y étaient pas elles seraient remarquées. Chacun se faufille tout comme s'il était seul, on vit en égoïste; le sens de la responsabilité on ne l'a pas. Voyons d'abord ce que c'est que d'être responsable. Comme exemple, servons-nous encore une fois de la mère de famille, la vraie maman responsable de tout ce qui arrive à ses enfants. Voici un cas parmi des milliers d'autres. Un jour, une mère était à la besogne à l'étable à prendre soin des animaux en l'absence du père aux chantiers, elle était avec sa grande fille qui m'a raconté le cas. Elle entendit soudain un cri désespéré de ses enfants à la maison, qui déjà était la proie des flammes. D'un bond elle court au secours de ses enfants, sa fille aînée la retient et lui dit: "maman n'entrez pas à la maison, vous allez périr vous aussi", et la mère de dire: "c'est moi qui suis responsable de ce qui arrive" j'avais laissé les allumettes trop à la portée des enfants. Elle n'a pas dit: "Ils auraient bien dû ne pas toucher aux allumettes, non elle a dit, c'est moi la responsable. Puis malgré sa grande fille en pleurs qui veut à tout prix la retenir, elle s'élança dans la maison vers les cris étouffés de ses chers petits pour les sauver. Malheureusement, victime de son dévouement, elle y est restée. C'est dans les cendres que l'on trouva le corps de cette mère avec ses deux plus petits dans ses bras. Cette mère était vraiment responsable; elle a donné sa vie pour sauver ses petits. Cet amour désintéressé de la mère devrait nous faire mieux comprendre le sens de la responsabilité. Nous avons envers nos enfants, nos frères, nos soeurs, des responsabilités, mais ça ne se limite pas là. Nous en avons aussi envers la société; or, ce qui arrive dans la société (suite à la page 23)

POUR LA REGION



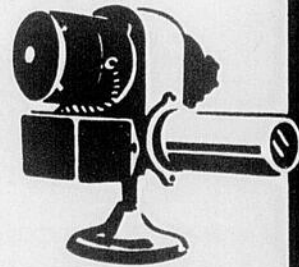
M. EDDY HALL

REPRESENTANT

La Compagnie d'assurance du Canada sur la vie

"CANADA LIFE"

Tél : Bur. 228-2372
Rés. 228-3703
Ville St-Georges



**VOUS AVEZ
MAINTENANT
UNE RAISON
DE PLUS**



**POUR
CONVERTIR
VOTRE INSTALLATION
AU CHAUFFAGE
À L'HUILE, SÛR
ET ÉCONOMIQUE**

Il est facile de convertir votre installation au chauffage à l'huile. Nous avons un choix complet d'appareils de chauffage Esso de qualité supérieure. Brûleur Esso: \$1.85 par mois; fournaise à huile Esso: \$4.95 par mois (pose sur canalisations déjà en place). De plus, en vous fournissant un appareil de chauffage Esso, nous pouvons maintenant vous procurer le Service de Chauffage Esso, comportant l'entretien sans frais de votre installation.

Téléphonez, nous irons vous voir sans obligation de votre part!

TURCOTTE ÉLECTRIQUE

TEL. 228-3052 — ST-GEORGES DE BEAUCE

Quel sera le sort du hockey à Beauceville?

Si l'on en croit certaines rumeurs les équipes de St-Joseph et Val-de-Jonction ne feront pas partie de la ligue de Beauce. Le bureau de direction de la ligue ne donne aucun signe de vie. Il serait grand temps que l'on y pense et que le circuit soit formé pour être prêt à commencer à jouer quand viendra l'heure qui avance à grands pas.

En ce qui nous concerne, nous de Beauceville, une assemblée du bureau de direction doit avoir lieu prochainement et l'on discutera si l'équipe deviendra indépendante et jouera sous le nom de "Beauceville". Certains directeurs voient ce projet d'un bon œil et veulent même aller plus loin en travaillant pour faire admettre un club dans la ligue C. G. M. pour développer des joueurs et donner une

chance à des jeunes de faire leurs preuves.

Comme on peut s'en rendre compte Beauceville ne sera pas le dernier Club à être prêt, comme ce fut le cas l'an dernier et avec l'aide de tous les joueurs et amateurs il serait même possible de former une ligue locale pour ceux qui ne pourront se mériter une place sur les deux équipes.

Joueurs de hockey et amateurs de sports, pensons à l'été terne que nous avons passé, privés de sports, et travaillons tous ensemble pour que cet hiver le hockey en particulier vous procure un passe-temps très agréable.

CONSULTEZ NOS PETITES ANNONCES, vous en tirerez profit!

Message de la Jeune Chambre de Beauceville

Sécurité routière

"Tel père, tel fils". Ce proverbe est plus vrai que jamais. Si vous comme parent, donnez le mauvais exemple en conduisant votre véhicule-moteur vous risquez la vie de votre enfant, car il modèlera ensuite sa conduite sur la vôtre.

Un tiers des accidents qui surviennent aux piétons sont

due à l'insouciance, soit qu'on traverse entre les intersections ou à l'encontre des signaux, soit qu'on oublie de regarder à gauche et puis à droite. Donnez à vos enfants le bon exemple d'être toujours prudent, si

vous voulez vivre et les voir grandir!

Le Comité local de Sécurité routière de la Jeune Chambre souhaite à tous les élèves une BONNE ANNEE, c'est-à-dire (Suite à la page 20)

Spécialités mécaniques et électriques d'une usine de filtration pour eau potable. Contrat PD. 326.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La ville de Beauceville-Est demande des soumissions pour les spécialités mécaniques et électriques d'une usine de filtration pour eau potable devant être construite à Beauceville-Ouest.

Les Entrepreneurs peuvent se procurer copie des plans, devis et formules de soumission au Bureau des Soumissions de Québec, 267, rue St-Paul, Québec 2, en y faisant un dépôt de \$25.00 qui sera remboursé sur remise en bon ordre des documents en dépôt, en même temps que la soumission. Une somme de \$15.00, non remboursable, devra être versée pour obtenir une copie des plans et devis.

Pour être considérée, toute soumission devra être :

- Conforme aux plans et devis.
- Remplie sur les formules officielles fournies.
- Remise avant-midi (12.00 A.M.) le 23 octobre 1964 au "Bureau des Soumissions déposées de Québec", à l'Association des Constructeurs de Québec Inc., 267, rue St-Paul, Québec 2.

Les soumissions devront être envoyées sous enveloppe cachetée sur laquelle devra être clairement indiquée la mention "Soumission des Spécialités mécaniques et électriques d'une usine de filtration à Beauceville-Est "PD. 326".

La Ville de Beauceville-Est ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Beauceville-Est, ce 6 octobre 1964.

Joseph Genest, Sec.-Trés.

FLORENT QUIRION AUTO LTÉE

BEAUCEVILLE-EST

— Automobiles neuves et usagées —

BUICK 1964, Wildcat, comme neuf, équipement complet. SPECIAL

PONTIAC 1964, Parisienne, V-8, automatique

CHEVROLET 1964, Biscayne, V-8, radio, trans. ord.

OLDSMOBILE 1962, Super 88, servo-treins et servo-direction

FORD 1962, V-8, trans. ord.

CHRYSLER 1958, V-8, aut. radio

METEOR 1958, 6 cyl., tr. ord.

CHEVROLET 1957, 6 cyl., tr. ord.

Ouvert tous les soirs



10 AU 17 OCTOBRE : Généralement ensoleillé et doux, mais frais le matin. En mi-semaine risque de brume et de bruine verglaçante dans le sud. Neige fondante dans le nord et l'est, avec brouillard. Clair et plus chaud en fin de semaine. Températures : SUD 35 et 65° F. NORD 30 et 65° F. Pluie 1/2". Soleil 35 heures.

NESTLE QUICK

chocolat, 1 livre, réduit .20

49¢

BISCUITS

assortis, cello 135 biscuits

84¢

POITRINES

de poulet fraîches, la livre

49¢

JAMBON

roulé "Sodor" maigre, sans perte, la livre

59¢

SAVON BREEZE

boîte géante avec linge de ratine, la boîte

75¢

KETCHUP

"Aylmer", 11 onces, à bas prix

21¢

MÉLANGES À GÂTEAUX

"TWINKLE", toutes les variétés

le paquet

19¢



BANANES JAUNES

CHIQUITA, gros fruit no 1 la livre

11¢



CÔTELETTES

(chops) agneau frais, la livre

79¢

SMOKED MEAT

"Coorsh", 2 onces

2 / .49

SOUPES

aux tomates "Aylmer", la boîte

11¢

OIGNONS

jaunes, cello 5 livres

25¢

POMMES

McIntosh, no 1, rouges, juteuses, 5 livres

29¢

FÈVES AU LARD

"Clarks", 20 onces, la boîte

19¢

Drouin & Paquet

1^{re} AVENUE — VILLE ST-GEORGES-EST

TELS : 8-2214 - 8-2215

SUPER MARCHÉ LICENCIÉ

STATIONNEMENT GRATUIT



Lisez notre journal
et faites-le lire
à vos amis

ECLAIREUR PROGRES

ENCOURAGEZ
NOS
ANNONCEURS

Vol. 58 — No 4

Imprimé à Beauceville-Est, jeudi, 8 octobre 1964

Page 13

Recommandation du Conseil d'Etat:

Attirer davantage les jeunes parmi les écuyers colombiens

"Il faut prévenir la criminalité juvénile et, pour atteindre ce but, les Chevaliers de Colomb devront attirer davantage la jeunesse dans le mouvement des Ecuyers colombiens. Aux Etats-Unis, cet organisme, filial de l'Ordre, a puissamment aidé à combattre la plaie sociale de la criminalité chez les jeunes".

Tel fut le mot d'ordre transmis dimanche dernier à St-Joseph par M. Paul Leclerc qui représentait le Député d'Etat au congrès inter-district des Chevaliers de Colomb.

Des représentants de treize conseils compris dans les districts Nos 7, 28 et 41 prirent part à cette journée d'études et de contacts sociaux. Le congrès a remporté un grand succès encore cette an-

née grâce à la cordialité des autorités municipales de St-Joseph.

Les trois députés de district, MM. Gérard Côté, Gabriel Couture et Normand Veilleux prononcèrent des allocutions et insistèrent sur trois points importants: a) une meilleure préparation des assemblées générales; b) une accélération de la lutte contre la littérature obscène et contre les spectacles de même nature; c) une assistance accrue aux prêtres d'Amérique du Sud.

Pendant les délibérations des membres, leurs épouses étaient reçues par diverses industries locales. A la fin de la journée, un banquet et une soirée récréative réunirent tous les congressistes à l'Ecole Secondaire de St-Joseph.

Réunion amicaliste à l'Ecole normale

Les anciennes de l'Ecole Normale de Beauceville sont cordialement invitées à leur réunion amicaliste qui aura lieu dimanche prochain, le 11 octobre. On souhaite d'avance la bienvenue à toutes, en cette fête du souvenir et de l'amitié.

Au Couvent

154 élèves suivent présentement les cours donnés au Couvent Jésus-Marie de Beauceville.

Les titulaires de chaque classe sont:

7e Année: Mlle Paule Mathieu, 35 élèves.

6e Année: Mère St-Robert, R.J.M., 24 élèves.

5e Année: Mlle Huguette Thibodeau, 37 élèves.

4e Année: Mlle Louiselle Fortin, 29 élèves.

3e Année: Mlle Solange Poulin, 29 élèves.

Tournoi de "pool"

Un tournoi de pool est présentement en formation chez les Chevaliers de Colomb. Les membres qui désirent y participer sont priés de s'inscrire avant le 15 octobre en s'adressant à M. Hercule Grondin, au numéro de téléphone 497 w 3.

De beaux trophées seront attribués aux vainqueurs du tournoi.

tiné à favoriser le développement industriel.

Lors de la cérémonie de samedi après-midi, M. le maire Jacques Renault a rendu hommage à M. Lutfy et aux responsables de cette réalisation à Beauceville-Est, MM. Syllas et Armand Berberi. D'autre part, M. Carrier Fortin a aussi félicité les initiateurs et il a signalé qu'il s'est agi là d'un exemple de la collaboration qui doit exister pour favoriser le développement de l'industrie au Québec.

M. John Lutfy a déclaré que son entreprise familiale qui était exploitée à Montréal depuis plus de 15 ans, n'a pas pris de l'expansion à Beauceville à cause de faveurs promises, mais plutôt en raison de l'atmosphère de bienvenue et de collaboration qui y règne.

Bénédiction de Nightwear Inc.

Les autorités religieuses et municipales de Beauceville ont présidé en fin de semaine à la bénédiction et à l'inauguration officielle d'une nouvelle industrie, la firme Nightwear Inc., dont M. John Lutfy est le président.

Le ministre du Travail, M. Carrier Fortin, ainsi que plusieurs autres personnalités ont aussi participé à la réception qui a été donnée à cette occasion dans les nouveaux locaux industriels où déjà près de cent couturiers fabriquent des vêtements de nuit pour dames et enfants.

Le terrain sur lequel fut érigée la nouvelle industrie à Beauceville-Est a été vendu au début de 1962 par le conseil municipal en conformité avec les dispositions du bill 65 des-

Personnel de l'Ecole de Léry

Pour l'année 1964-65, l'Ecole de Léry a reçu l'inscription de 590 élèves. Vingt-trois classes sont formées, soit de la maternelle à la 11e B.

La directrice: Mère M.-du-Rédempteur, R.J.M.

L'assistante-directrice: Mère Ste-Olivine, R.J.M.

Les membres du personnel enseignant sont:

Maternelle: Mlle Céline Poulin, 44 élèves.

1re Année A: Mlle Rachel Bourque, 30 élèves.

1re Année B: Mme Léo Busque, 31 élèves.

1re Année C: Mlle Christine Mathieu, 30 élèves.

2e Année A: Mlle Carmen Doyon, 35 élèves.

2e Année B: Mlle Monique Brochu, 35 élèves.

3e Année: Mlle Micheline Poulin, 35 élèves.

4e Année A: Mlle Pauline Daigle, 28 élèves.

4e et 5e Année B: Mlle Marie-Claire Drouin, 28 élèves.

5e Année A: Mlle Céline Boucher, 30 élèves.

6e Année A: Mlle M.-Paule Cloutier, 33 élèves.

6e et 7e Année B: Mme André Mathieu, 28 élèves.

7e Année A: Mlle Angélique Pigeon, 33 élèves.

8e Année A: Mlle Gaétane Boucher, 31 élèves.

8e Année B: Mlle Simone Poulin, 30 élèves.

8e et 9e Année: Mlle Thérèse Latulippe, 24 élèves.

9e Année A: Mlle Jocelyne Larouche, 26 élèves.

9e Année B: Mlle Céline Drouin, 26 élèves.

10e Année C: Mme François Gosselin, 27 élèves.

10e Année B: Mère St-Jean-de-la-Croix, R.J.M., 26 élèves.

(Suite à la page 17)

Elections chez les Fermières

Le Cercle des Fermières de Beauceville procédera à l'élection annuelle de ses officiers mercredi prochain le 14 octobre, à 2 heures p.m., à la salle des Chevaliers de Colomb.

Cet événement coïncidera avec l'assemblée régulière du Cercle au cours de laquelle il y aura présentation d'une recette de gâteau au chocolat par Mme Gérard Poulin, démonstration de boutonniers faites à la main par Mme Irénée Poulin et boîte à question.

Tous les membres sont attendus car la réunion revêt une importance particulière à cause des élections mentionnées plus haut.

Réunion des Filles d'Isabelle

N'oubliez pas la prochaine réunion des Filles d'Isabelle, mardi le 13 octobre à l'heure habituelle et au même endroit.

Qui parle déjà de bingo?

Ce sont les Dames Patronesses qui jettent les bases de leur bingo annuel. Premières parties, premières arrivées! Il faut se hâter, notre caisse contient si peu... et il faut donner beaucoup! En venant au "Damier Rose", le 8 novembre prochain, vous ne perdrez rien... Petit congé... bras chargés de prix! Dès 2 heures, vous y verrez des sourires accueillants... et une main tendue... car des 500 \$, en faut tant! Notre S-O-S qui revient à chaque automne, est toujours couronné de succès. Les amis de nos vieillards, les gens de Beauceville et des paroisses sœurs ne déçoivent jamais notre attente.

Toujours, nous avons des prix et des prix magnifiques. Chacun de nous y va de son cadeau et demandera à une amie ou compa-

sagne d'en faire au tant. Les fêtes viendront par "Vous... nos vieillards n'auront pas oubliés".

Notre comité est tout neuf. Notre présidente est Mme Roland Gagnon, L'adverbe dans sa robe, Mme B. Provencal, comme vice-présidente, quant à nos richesses... seule Mme D. Blouin y aura accès. Les additions et surtout les soustractions, c'est elle qui s'en chargera! Je n'oublie pas notre présidente démissionnaire, Mme R. Rioux qui a fait beaucoup afin que la vie sociale de ceux et celles "d'en haut" s'ait moins sombre. On lui doit un énorme merci! A l'instar de celles qui l'ont précédée, elle reste avec nous, merci!

A peine installé l'automne fait des siennes. Ce matin, le soleil (Suite à la page 23)

Si seulement on voulait essayer...

L'alcoolisme est une maladie incurable et définitive, mais elle a de consolant qu'elle est contrôlable par le truchement de l'abstinence totale.

Cette maladie est incurable dans le sens qu'un alcoolique ne peut plus faire un usage modéré d'alcool, mais il est possible d'en arrêter définitivement les cours et d'en écarter les effets parce qu'on peut en supprimer la cause.

Lorsque l'alcool a pris le dessus, il n'y a rien d'normal à admettre qu'on est malade et de faire naitre en soi le désir d'arrêter de boire, condition essentielle et indispensable à toute réhabilitation.

Par l'abstinence totale, il y a espoir d'en sortir, parce que je peux ainsi contrôler ma maladie, en arrêter les manifestations extérieures et les dégâts intérieurs, mais à une seule et unique condition: mon abstinence totale de tout alcool.

Pour arriver à se libérer de cette maladie, il nous faut nécessairement éliminer les causes suivantes:

- Les uns s'alcoolisent à cause d'un sentiment de gêne, de timidité qu'ils veulent surmonter de cette façon. Pour eux, l'alcool met en forme, stimule et donne comme une autre personnalité.
- D'autres cherchent à faire disparaître un fort sentiment d'anxiété, de tension, de dépression ou de nervosité. Pour eux, l'alcool anesthésie, détend, égaye et apaise.
- D'autres encore boivent pour liquider un état d'insécurité; l'alcool leur donne de l'assurance ou les abstrait de leurs préoccupations harcelantes ou de leurs inquiétudes insupportables.
- D'autres enfin souffrent de la solitude, de l'incompréhension, du manque d'affection; l'alcool leur offre une compensation et leurs frustrations sont, pour un temps au moins, non ressenties.

Ainsi, les alcooliques trouvent-ils à l'alcool les avantages les plus divers selon leur état psychologique.

PENSEZ DE LA SEMAINE:

De toute nécessité, il nous faut réapprendre à vivre sans alcool.

Beauceville	C. P. 204	St-Côme	C. P. 124
St-Georges	C. P. 572	St-Victor	C. P. 100
St-Martin	C. P. 71	Shenley	C. P. 7
East-Broughton V.		C. P. 104	

SOUSSIONS DEMANDEES

Pour la vente d'une propriété située sur la rue Principale à Beauceville-Ouest (Succession Wilfrid Drapeau). Terrain 100 x 180; quatre logements; en face de chez Alex. Bolduc, boucher. On peut visiter de 9 heures a.m. à 9 heures p.m. Le vendeur ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Envoyer les soumissions par écrit, avant le 1er novembre, à C. P. 512, Ville St-Georges, Beauce.

A VENDRE

SALLE DE QUILLES À BEAUCEVILLE

4 ALLEES APPROUVEES PAR L'A.B.C.

POUR INFORMATIONS

H. TURMEL, Tél. Soir 526 - Jour 505
P.-E. FORTIN, Tél. 433

HOMME DEMANDÉ

On demande un jeune homme ayant fait sa 11e année pour apprendre le métier de typographe. Position intéressante pour personne qualifiée. S'adresser à

LA CIE DE L'ECLAIREUR LTEE à Beauceville

LEÇONS DE PIANO À BEAUCEVILLE

M. Claude Beaudry, organiste, donnera des leçons de piano à tous les jeunes de Beauceville qui lui en feront la demande. Ces leçons sont données à domicile.

S'ADRESSER A

CLAUDE BEAUDRY, Beauceville-Ouest, Tél. 26

COURS DE DANSE

Voulez-vous passer une agréable saison? Suivez les cours de danse organisés par les membres du club d'art et danse.

Le premier cours de base comprend: Valse - Cha-cha - Samba - Rumba - Fox trot - Tango.

SPECIAL: 5 semaines pour \$15.00

Le deuxième cours comprend: Swing ou Linday - Rock - Mambo - Meringué.

Ces cours débutent samedi le 10 octobre à 8h30 à la salle paroissiale (OUEST).

Information: Mme J.-NOEL POULIN, Tél. 670-3
Rue Jolicoeur, Beauceville-Ouest



COURS D'ANGLAIS

facile et économique

avec MICHEL TISSEYRE

Grâce à une entente avec l'Institut d'Enseignement par le Disque, l'ECLAIREUR-PROGRES publie chaque semaine une tranche de cours d'anglais. Le texte de ce cours a été endisqué selon la méthode dite à voix multiples par Michelle Tisseyre.

- No 1 (1)
Salutations-Politesse
Salutations Politeness
S.P.T. 115
- Accepter To accept.
Bonjour Good morning,
Bonjour good day,
Bonne humeur Good humour,
Bonne humeur good mood,
Chez moi My house,
Offre Offer,
Remerciements Thanks,
Remercier To thank,
Respect Respect,
Rester To stay,
Se remettre To recover,
Voir To see.

1. A demain
See you to-morrow
2. Permettez-moi
Allow me
3. En bonne santé
In good health
4. A votre santé
To your good health
5. A votre service
At your service
6. Avec plaisir
With pleasure
7. Puis-je vous aider?
Can I help you?
8. Meilleure santé
Better health
9. Il n'y a pas de quoi
Don't mention it
10. Vous êtes bien aimable
You are very kind
11. Je vous demande pardon
I beg your pardon
12. Beaucoup de patience

FILLES D'ISABELLE

Il y aura une initiation de Filles d'Isabelle à St-Martin, dimanche 11 octobre à 1 h. p.m.
Cordiale invitation aux Filles d'Isabelle de la région.

13. A great deal of patience
Au plaisir de vous revoir
I hope we may meet again
 14. A qui ai-je le plaisir de parler?
To whom have I the pleasure of speaking?
 15. Comment se porte votre famille?
How is your family?
 16. Ils sont tous en bonne santé
They are all very well
- Vous pouvez obtenir les cours sur disques aux prix suivants: Une leçon (1 disque \$2.25); série de six leçons 6 disques, \$12.75. Adressez la somme nécessaire EN BON DE POSTE à l'ECLAIREUR-PROGRES, C.P. 728, St-Georges, Beauce.

SAINT-THÉOPHILE

Va-et-vient

—M. et Mme Benoit Bélanger et leur fille Chantal en visite chez leurs parents de St-Théophile.

—M. et Mme Benoit Gilbert



VENEZ NOUS VOIR

Nous vous accordons un escompte spécial sur vos achats

- Bagues de fiançailles 50%
- Chapelets 50%
- Montres 50%
- Bijoux, etc. 40 et 50%

LA BIJOUTERIE
René MARCOUX
IMPORTATEUR

365, de la Couronne
(En haut de la Pharmacie Soucy)
Tél. 4-8722 - Québec, P.Q.

et leurs enfants Danielle, Yvan et Maryse de Thetford-Mines passent une semaine de vacances chez leurs parents M. et Mme Wilfrid Paquet de St-Théophile.

—M. et Mme Guy Thibaud et leurs fils Gilles et Claude, M. et Mme Benoit Gilbert et leurs enfants Danielle et Yvan ont visité le jardin zoologique de Québec et ont aussi rendu visite à chez M. et Mme Fernand Rancourt de Cap-Rouge.

—M. et Mme Charles-Edouard Létourneau, Mme Wilfrid Paquet, Mlle Jeannette et M. Roger Paquet se sont rendus au Cap-de-la-Madeleine et ont aussi visité M. et Mme Fernand Rancourt de Cap-Rouge.

—M. et Mme Bertrand Vigneault et leurs enfants Jean, Nil, Félix, Doris et Nancy se sont rendus à Woburn dimanche dernier où ils ont visité M. et Mme Yvon Dumont.

—M. et Mme Henri-Paul Gilbert et leur fils Claude de Montréal en promenade chez leurs parents de St-Théophile.

—M. Fernando Paquet de St-Jean-Iberville dans sa famille à l'occasion du décès de Denis Paquet.

—M. et Mme Onil Paquet, de St-Anne-de-Beaupré, Mme Fernand Rancourt de Cap-Rouge



Combatez la FAIBLESSE

Si vous êtes pâle, faible, toujours fatiguée, sans appétit, nerveuse, endurez des malaises organiques dus à la pauvreté du sang, les bonnes PILULES ROUGES, par leur formule à base de fer, sont un tonique qu'il vous faut. Achetez aujourd'hui mêmes les

PILULES ROUGES

AMÉLIORÉES
Elles sont peu coûteuses.
Tonique à base de fer,
préparé contre l'anémie. 1-59



à St-Théophile aux funérailles de Denis Paquet.

—M. et Mme Jean Cliche de Waterville Maine ont assisté aux funérailles de Denis Paquet et ont aussi visité des parents de St-Théophile, St-Gédéon et St-Georges.

—M. et Mme Simon Rancourt de Montréal en promenade chez leurs parents de St-Théophile.

STE-ROSE

Le 16 août est baptisée Marie, Antonia, Carole, fille de Robert Nadeau et Lise Pouliot, née le 8 août, Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Pouliot de St-Luc, grands-parents de l'enfant.

—Le 9 août, Marie, Alice, Maryse, enfant de Robert Auclair et de Réjeanne Deblois, Parrain et marraine, M. et Mme Josaphat Auclair de St-Louis, grands-parents de l'enfant.

Naissance

M. et Mme Jacques Guay (Marianne Lachance) de Lévis sont heureux d'annoncer la naissance de leur quatrième enfant, un fils, né à l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 27 août et baptisé le 5 septembre sous les prénoms de Joseph, Pierre, Paul, Parrain et marraine: M. et Mme Charles Guay de Lévis, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Yves Lachance de Scott-Jonction, tante du bébé.

Mariage

Veilleux-Simko

Samedi, le 3 octobre, en l'église de St-Martin, était célébré le mariage de Mme Alma G. Simko de cette paroisse, à M. Bernard Veilleux de Berlin N.H.
Nos vœux de bonheur.

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITE
Ajustage parfait
1155, rue St-Jean
Québec
LEO VERREAULT,
Gérant

Mme PHILIPPE VEILLEUX, prop. Mlle RACHEL BOURQUE, prop.
SALON PARISIEN ENR.
ST-GEORGES-EST, BEAUCE
TEL. 228-3194

Spécialistes en ROBES — BLOUSES — COSTUMES. Grands numéros 16½ à 56. Bourses, foulards, gants, bas, etc....

FOURRURE PREMIER FUR
Vente - Réparation Remodelage, Entreposage

ETOLES A LOUER

Marie-Claire Pré-Natal

Spécialité :
Vêtements de maternité pour futures Mamans

Mme MARCEL MORISSETTE, Prop.
129, 2e AVENUE — TEL. 228-3174
Situé en face du terrain de jeux de St-Georges-Est (J.N.O.-28-juin)

CADEAU DE NOCES

GRATIS :
3 MOIS D'ABONNEMENT à tous les nouveaux mariés qui en feront la demande à :

L'ECLAIREUR-PROGRES
C. P. 728 Ville St-Georges-Est
Tél. 228-4858

INVITATION au Magasin DECHÊNE de la part de MARY MAXIM, les 13 et 14 octobre

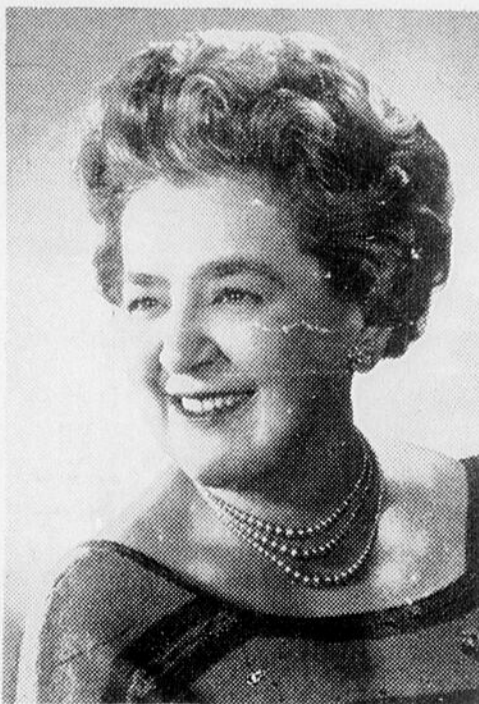
Nous vous Invitons à faire la connaissance de

Mme Fernande LAFLEUR
CONSULTANTE DES TRICOTS DE LAINES

Mary Maxim

Mme LAFLEUR sera au comptoir de laine au MAGASIN G.-MIVILLE DECHENE, les 13 et 14 OCTOBRE

Elle se fera un plaisir de répondre à vos questions sur patrons, tailles, mélanges de couleurs et vous aidera à résoudre vos problèmes de tricot.



SPÉCIAL : A l'occasion du passage de Madame LAFLEUR au Magasin DECHÊNE

Le patron et les aiguilles seront remis gratuitement

Nouvelles de

ST-THEOPHILE

—M. et Mme Georges-Aimé Vigneault et leur fillette Danielle de Loretteville en promenade à St-Théophile.

—Mlle Carole Bourque de Québec en passe une fin de semaine dans sa famille M. Eddy Bourque.

—Mlles Noëline et Noëlla Vigneault de Charny et Loretteville en promenade chez leurs parents M. et Mme Wilbrod Vigneault.

—M. et Mme Claude Vigneault de Wonsoket chez M. Ephrem Vigneault et M. Roméo Vigneault.

—M. et Mme Claude Vigneault ainsi que M. Roméo Vigneault ont visité M. et Mme Georges-Aimé Vigneault de Loretteville.

—M. et Mme Georges Boutin de Moshwa ont passé quelques jours chez M. et Mme Odilon Boutin, ainsi que chez M. et Mme Siméon Boutin, ils ont aussi visité sa sœur Mme Arthur Chouinard de St-Théophile.

—M. et Mme Georges Boutin

de Moshwa à St-Zacharie chez M. et Mme Octave Boutin.

—M. et Mme Marcel Fortier et leurs enfants Estelle, Lise et Denis de St-Joseph d'Alma en promenade chez leurs parents M. et Mme Anselme Fortier de St-Théophile.

—M. Maurice Poulin de Témiscamingue en visite chez son père M. et Mme Georges Poulin de St-Théophile.

—M. et Mme Marcel Langlois et leurs enfants Micheline et Alain de Montréal passent quelques jours chez leurs parents M. et Mme Joseph Talbot de St-Théophile.

—M. et Mme Lucien Paquet M. et Mme René Paquet et M. Fernando Paquet à St-Jean-Iberville dimanche dernier.

—M. et Mme Jacques Vigneault et leurs enfants de Montréal passent des vacances chez leurs parents de St-Théophile.

—M. Pierre-Albert Leclerc et M. Lucien McCollough à Québec, par affaires, la semaine dernière.

—Mme Isabelle Vigneault, Mme Gaston Poirier et Mme Noël Gagné à Québec par affaires, la semaine dernière.

—M. Gaston Poirier des chantiers de l'Ontario passe quelques jours dans sa famille.

—M. et Mme Girard Pépin de Montréal ont rendu visite à M. Napoléon et à M. et Mme Paul Pépin de St-Théophile.

—M. et Mme Georges Poulin, M. Léopold Poulin et son amie Mlle Jacqueline Lamontagne en promenade à Warwick.

—M. Philippe Pépin a rendu visite à son père M. Napoléon Pépin et a aussi visité M. et Mme Georges Poulin et M. et Mme Elie Gagnon de St-Théophile.

—M. Raymond Côté et son amie Mlle Dorothée Boivin ont visité chez M. Odias Boivin et Antoine Côté.

—Mlle Edina Bourque passe une semaine à Québec en visite chez M. et Mme Georges-Aimé Vigneault.

—Mlles Laurette Paquet, Denise Paquet, Jocelyne Bourque et Monique Bolduc, de l'Ecole normale de Beauceville, ont passé la fin de semaine dans leur famille.

—Mlles Cécile et Gervaise Thibaudeau passent une fin de semaine en promenade à Sherbrooke.

—M. et Mme Emilien Mar-

quis à Ste-Anne-de-Beaupré dernièrement.

—M. et Mme Emile Paquet de Waterville Maine à St-Théophile à l'occasion du décès de Denis Paquet.

—Mme Anatole Desmarais de St-Hyacinthe passe une semaine en promenade chez ses parents de St-Théophile et de St-Martin.

—M. Henri-Louis Poulin, Mlle Jacqueline Poulin et Mme Jos. (B.) Poulin se sont rendus à Cap Rouge pour assister au mariage de Jacqueline Rancourt à M. Aimé Paradis.

—M. et Mme Raymond Paquet, M. Roland Gauthier, Mlle Monique Paquet, M. Gérard Paquet et Mlle Laurette Paquet se sont rendus à l'exposition de Québec dimanche dernier.

—Mlles Laurette Paquet, Denise Paquet et Lise Paquet de St-Côme ont visité chez Fernand Rancourt de Cap-Rouge.

—M. et Mme Lucien Fortier de Montréal chez leurs parents M. et Mme Anselme Fortier.

—M. et Mme Romain Côté passent la fin de semaine du travail chez leurs parents de St-Théophile.

—M. et Mme Léonidas Rancourt, M. et Mme Jacques Gendreau, Mlle Odile Rancourt de

St-Georges en visite chez M. et Mme Jos. Côté, de St-Théophile.

—M. et Mme Paul-Emile Bourque et leurs fils Yvan et Daniel de Montréal en promenade chez leurs parents M. et Mme Edgar Bourque, ainsi que chez M. et Mme Eddy Bourque de St-Théophile, ils ont aussi visité M. et Mme Maurice Bourque de St-Georges-Ouest.

—M. Jean-Guy Bourque de Montréal en promenade dans sa famille M. et Mme Eddy Bourque.

—Mme Eugène Chouinard ainsi que Mme Eddy Bourque de passage à Jackman-Maine.

—M. et Mme Paul-Emile Talbot de Montréal chez leurs parents M. et Mme William Talbot de St-Théophile.

—M. et Mme Léon Lecomptois de Montréal en visite chez leurs parents M. et Mme William Talbot.

—M. et Mme Clément Jacques ont passé quinze jours en vacances chez leurs parents M. et Mme Atanase Jacques.

—Mlle Simone Jacques passe une semaine en convalescence chez ses parents M. et Mme Atanase Jacques de St-Théophile.

SERVICE DE LOCATION

- ★ CRINOLINE - VOILE - DIADÈME
- ★ ROBE DE MARIÉE
- ★ VALISE DE VOYAGE - ETC.

DISCRETION ABSOLUE

Magnifiques GATEAUX de NOCES à LOUER

Tél. 228-2008 - 2895 rue Principale Ville St-Georges-Ouest



SURVEILLEZ

LA GRANDE VENTE PRESTIGE

SURVEILLEZ

qui sera présentée au

SALON DU MEUBLE

DE ST-GEORGES

D'ICI QUELQUES JOURS

- Des aubaines sans pareilles seront offertes
- Profitez des bas prix et du pouvoir d'achat "PRESTIGE"

C'est toujours le

SALON DU MEUBLE

qui vous offre les MEILLEURS MARCHÉS

en tête de la Mode

COLLANTS sans couture extensibles indémaillables



KAYSER
Suburban-tites

Ces très beaux collants KAYSER en tricot à noeud spécial sont indémaillables, ce qui leur confère une qualité exceptionnelle. Ils moulent parfaitement sans jamais perdre leur forme originale. La ceinture nylon, indéformable enserre doucement mais retient solidement.

Chaque achat d'une paire de ces collants "KAYSER", vous donne droit au tirage d'une magnifique poupée d'une valeur de \$14.95

Mme Jacob Drouin

LINGERIE DAMES ET ENFANTS

2305, Boul. Dionne — St-Georges-Ouest — Tél. 228-2928

Spécialité : CADEAUX POUR BEBES

TRIBUNE LIBRE

NDLR — Sous cette rubrique, nous publions les lettres ou commentaires de nos lecteurs à condition de connaître les noms des auteurs. Les sujets doivent être d'intérêt général et traités avec dignité; les lettres inju-

rieuses seront impitoyablement mises de côté. Les questions politiques peuvent être abordées pourvu qu'elles ne concernent pas une affaire qui fera l'objet d'un vote populaire à une date ultérieure connue du public.

"REPOSE A M. ODILAS DROUIN"

"Bien faire et laisser braire" (seuls les ânes braient) dit le proverbe et nous sommes d'avis que c'est la meilleure façon pour nous de répondre à M. Odilas Drouin dans votre journal.

Nous savions M. Drouin passer maître en construction de cloture "en fer forgé" pour les

amis de coeur et cela au dépens des contribuables, sans aucune nécessité, mais nous ignorions qu'il fut aussi un expert pour "forger" de toute pièce des inepties aussi extravagantes que celles qu'il a livrées au journal la semaine dernière.

Nous avons toujours siégé et délibéré devant de belles assemblées et aucune des décisions qui furent arrêtées alors

ne le furent sans l'assentiment quasi unanime des gens présents, même plus, l'on nous a demandé à quelques reprises de ne pas porter attention à ces quelques faux Rois Negres que tous connaissent.

Pour le plus grand renom de la belle population que nous sommes fiers de représenter et de servir, nous n'entendons point entreprendre de polémique dans les journaux avec ces quelques tristes sires.

De plus, désespérant d'être compris par M. Drouin et compare, à preuve ces écrits de la semaine dernière, nous avons l'impression que nous perdrons littéralement notre temps à vouloir expliquer davantage à ces gens les raisons qui ont motivé les décisions prises à la Commission scolaire depuis juin dernier.

Cependant, invitons cordialement toute la population bien pensante de chez-nous à assis-

ter en grand nombre à notre prochaine assemblée soit le dernier lundi du mois, le 25 octobre courant.

En plus du programme habituel des assemblées, les commissaires se feront un plaisir de motiver devant vous les décisions prises à la Commission scolaire depuis juin dernier.

St-Georges-Ouest se doit de suivre le progrès actuel que l'on constate partout dans la province en laissant braire encore une fois ces gens du siècle dernier, des faux prophètes de malheur, ces réfractaires à tout progrès moderne, ces maniaques de la dissidence.

Demain, comme hier, pour le plus grand bien de nos familles, de nos enfants, de notre Commission scolaire, pour le meilleur renom de notre ville, nous suivrons la route que nous sommes tracés en juin dernier: coopération avec tous pour

réaliser chez-nous le rêve de chaque citoyen, c'est-à-dire la meilleure éducation et la plus grande instruction des nôtres.

**HENRI-LS VEILLEUX
DR GERARD POIRIER
EDDY HALL**

Aux Fermières de St-René

La prochaine reunion mensuelle de notre cercle sera tenue mardi soir le 13 octobre à 7:30 heures p.m. au local habituel.

Toutes les Fermières doivent se faire un devoir d'assister à cette importante reunion car le terme du présent bureau de direction est fini et il y aura élection pour nommer une nouvelle direction pour les deux prochaines années.

Donc faisons nous toutes un devoir d'être au rendez-vous.

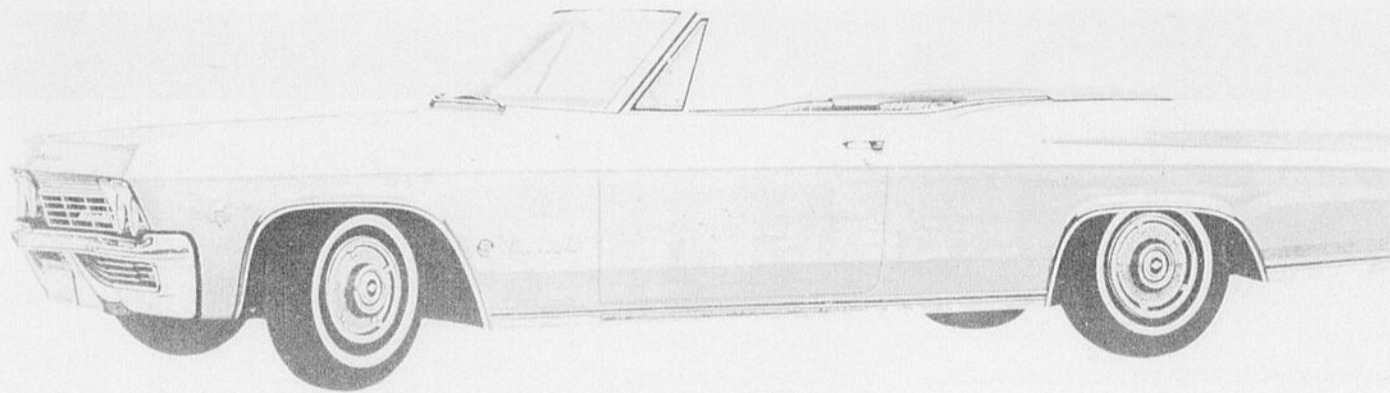
CE N'EST PLUS
UNE RUMEUR

LA GRANDE NOUVELLE

La

CHEVROLET

1965 éclate



IMPALA SUPER SPORT COUPE

La grande nouvelle se répand à travers toute la région, la **CHEVROLET 1965** éclate de nouveauté. Sa transformation la plus totale en fait la voiture la plus séduisante, la plus passionnante de sa classe. Elle est en montre chez votre concessionnaire le **GARAGE NATIONAL INC.** Voyez-la et conduisez-la vous serez extasié.

ELLE EST SI N
SI BELLE, NE
ET MERVEILL

C'est une
vers le

CHEVROLET

1965

CADILLAC FLEETWOOD BROUGHAM

Cette année **CADILLAC** présente les changements les plus importants de ses 62 ans d'existence. Entièrement nouveau, à l'intérieur comme à l'extérieur, les modèles sont en montre au **GARAGE NATIONAL INC.**



GM 1965

La voiture en forme

SAINT-THÉOPHILE

Va-et-vient

—M. et Mme Jean-Louis Jacques et leurs enfants Hélène, Ghislain, Serge et François passent une semaine chez leurs parents M. et Mme Laurent Jacques.

—M. et Mme Paul Rheault de Montréal en visite chez M. et Mme Laurent Jacques de St-Théophile.

—Mlle Sylvie Chamberland en promenade à Montréal.

—M. et Mme Armand Vigneault ainsi que leurs enfants passent une semaine chez leurs parents de St-Théophile et St-Georges.

—M. et Mme Gérard Chamberland et leurs enfants Guy-laine et Guy passent une semaine chez leurs parents M. et Mme Ernest Chamberland.

—M. et Mme Guy Plante, M. et Mme Maurice Plante ainsi

que François et André de Valleyfield ont passé une fin de semaine chez leurs parents de St-Théophile.

—M. et Mme Léon Plante passent une semaine en promenade chez leurs enfants de Valleyfield.

—M. et Mme Armand Rancourt, Mlle Solange et M. Simon Rancourt en promenade à Manicouagan.

—M. et Mme Donat Drouin de St-Samuel ont visité M. et Mme Fernando Rancourt ainsi que M. et Mme Martin Rancourt de Manicouagan.

—M. et Mme Fernando Rancourt et leurs enfants de Manicouagan, en vacances dans la Beauce.

—M. et Mme Armand Rancourt, M. et Mme Raymond Paquet se sont rendus à Dorval reconduire le frère Jules Rancourt qui a passé les vacances dans sa famille, il est maintenant reparti pour Haïti.

—Mlle Réjeanne Rancourt de Montréal passe une semaine de vacances dans sa famille M. et Mme Armand Rancourt.

Personnel de ...

(suite de la page 13)

10e Année A : Mère St-Augustin, R.J.M., 24 élèves.

11e Année A : Mère St-Rémi, R.J.M., 27 élèves.

11e Année B : Mère Ste-Germaine, R.J.M., 19 élèves.

Les spécialistes sont :

M. Charles-Henri Boucher, spécialiste en sciences.

Mme J.-P. Gagné et Mère Ste-Albertine, R.J.M., spécialistes en anglais.

Mère St-Joseph-de-Nazareth, R.J.M., spécialiste en enseignement ménager.

M. St-Paul-de-Rome, R.J.M., spécialiste en solfège.

Mme Réal Thibodeau, suppléante et professeur au cours de récupération.



BLENDED GIN—DISTILLÉ À MONTRÉAL/LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE
John de Kuyper & Son
DEPUIS 1695

NOUVELLE SE RÉPAND

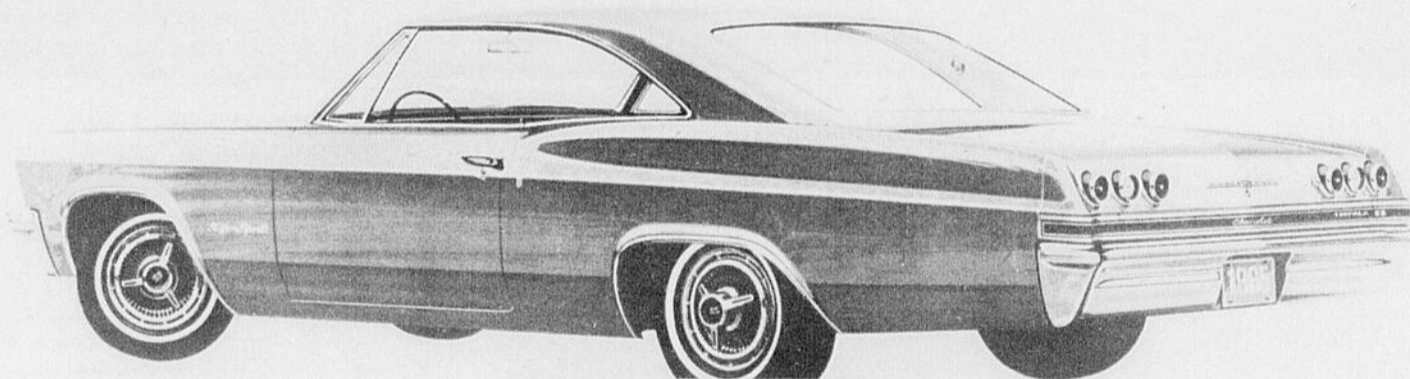
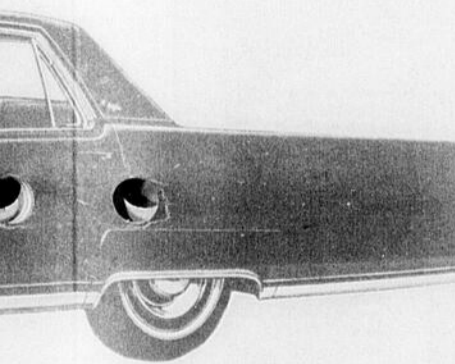
éclate de nouveauté

SI NOUVELLE,
E, NERVEUSE
RVEILLEUSE

une ruée
ers la

CHEVROLET

1965



IMPALA CONVERTIBLE

La fascinante nouvelle CHEVROLET 1965 est exposée chez votre concessionnaire le GARAGE NATIONAL INC. Venez la voir de près afin de constater à quoi est due sa transformation si radicale. La nouvelle audace de son style s'accorde avec son équilibre plein de fermeté et à sa tenue de route très assurée. Venez donc en conduire une sur la route.

AVEZ-VOUS VU LA TOUTE DERNIÈRE NOUVEAUTÉ?

Rendez-vous au

GARAGE NATIONAL INC.

Vendeurs General Motors

146—2ieme AVE

VILLE ST-GEORGES

orme de Beauté

GM 1965

Sports et sportifs

Hier,
aujourd'hui,
demain



par
Jacques Nadeau



La série mondiale

Vous remarquerez que je ne vous ai pas parlé beaucoup de baseball pendant l'été. La raison est bien simple. Il y a beaucoup de clubs, beaucoup d'opinions et chacun apporte des arguments valables pour son club. Toutefois, lorsque la saison est rendue aux séries mondiales, qu'on le veuille ou non nous avons toujours un petit penchant pour l'un des deux clubs.

A tout prendre, je crois que les Yankees et le St-Louis se livreront une très belle lutte. Mon choix logique se porte sur les Yankees, mais sentimentalement parlant j'aimerais que le St-Louis gagne la série. Que voulez-vous? j'ai toujours aimé voir le plus faible gagner, ce fut la même chose à la balle-molle cet été (sans commentaire). Je dois dire que les Yankees ont plus d'atouts en main, les joueurs étoiles, les joueurs d'expérience, les nombreux

joueurs qui ont déjà participé aux séries mondiales, un nouveau coach, enfin, l'équipe formidable n'est pas encore éteinte et l'adversaire doit sûrement avoir quelques maux de tête.

Quand au St-Louis, je dois dire qu'il me prend un peu au dépourvu, je pense qu'il possède une très bonne équipe pour avoir remporté le championnat de la ligue Nationale et que cette équipe doit être présentement avide de gagner une série mondiale. Comme le St-Louis n'a pas remporté de série depuis déjà plusieurs années, la plupart des joueurs n'ont pas l'expérience des séries. L'on doit s'attendre à tout et si l'on en juge par les performances de l'année, la lutte sera sûrement très belle.

Le basketball

Je vous ai déjà dit un mot je crois sur le ballon-panier. J'ai été très heureux d'apprendre la semaine dernière que certains gens étaient présentement à organiser une ligue régionale de ballon-panier. J'encourage fortement cette initiative et je suis persuadé que si cette ligue est mise sur pied, elle attirera à chaque fois un nombre d'adeptes accru. Pourquoi ce sport n'est-il pas apprécié à sa juste valeur? C'est parce qu'il n'est pas connu et pratiqué suffisamment. J'ai eu l'occasion de pratiquer ce sport et je vous avoue qu'il est vraiment fascinant. C'est un sport complet, semblable au tennis, à la différence que c'est un sport d'équipe. Nous avons tous les locaux nécessaires, l'équipement exigé est très minime, une paire de souliers de jeu et un vêtement léger (short). Il ne manque plus que les organisateurs et je pense que nous les tenons enfin et si je ne me trompe, on trouve dans ces organisateurs un professeur d'éducation physique compétent en la matière. J'encourage donc tous les organisateurs à poursuivre leur but et même si les débuts sont difficiles, je suis persuadé que les succès viendront au bout de peu de temps, surtout si les gens y sont un peu mêlés. C'est à mon avis le sport idéal pour la saison morte et aussi le sport qui permettrait le plus aux athlètes de se tenir en forme. Les avantages sont en grand nombre: sport qui requiert un esprit d'équipe indispensable, sport qui exige un effort phy-

(Suite à la page 23)



COURSES SOUS HARNAIS — La photo de cette semaine nous montre une autre jument. Elle appartient au sportif Léandre Bolduc, de St-Georges. Il s'agit de Del-Mar-Va. Cette jument court présentement à la piste Jacques-Cartier de Québec et elle fait l'orgueil de son propriétaire. J'ai obtenu une interview avec l'entraîneur de l'équipe de St-Georges et j'aurai le plaisir de vous la transmettre sous peu.

Quoi porter pour jouer aux quilles?

Quoi porter? C'est la question inévitable que madame se pose lorsqu'elle projette une sortie, que ce soit une journée dans les magasins, une invitation à un thé l'après-midi, une réception le soir, ou encore une simple partie de quilles. Il est reconnu qu'une femme élégante s'habille selon les circonstances, l'heure de la journée et l'endroit où elle se rend.

Le BON GOUT doit toujours primer dans le choix des vêtements, cosmétiques ou bijoux. C'est d'ailleurs l'élément le plus important dans l'apparence d'une femme. Enfin la quilleuse doit toujours se souvenir que lorsqu'elle lance la boule son auditoire l'admire surtout de dos. Attention donc au jupon qui dépasse, au pantalon trop serré ou aux échelles dans les bas.

Le jour où nous entrerons dans un salon de quilles et que nous verrons évoluer sur les pistes que des quilleuses bien mises et élégantes, je pense que les manufacturiers ne pourront que se féliciter, ils auront atteint leur but.

Aujourd'hui, les quilles figurent parmi un des sports les plus pratiqués en Amérique du Nord, aussi de plus en plus de manufacturiers se préoccupent particulièrement de présenter aux quilleuses des vêtements conçus spécialement pour leur confort et leur élégance. C'est à la suite de recherches, d'études et de réflexions qu'ils en sont venus à offrir aux ferventes des quilles un choix assez imposant de robes, blouses, jupes ou pantalons, de couleurs gaies, de coupe soignée et d'un confort inégalé. Il ne reste plus maintenant à la quilleuse que de faire un choix qui sera dicté par son bon goût et son souci d'être belle et féminine. La nouvelle jupe-culotte lancée dernièrement sur le marché accompagnée d'une veste sans manche de même tissu et d'une jolie blouse imprimée a retenu l'attention des plus élégantes. D'autres ont fixé leur choix sur la jupe à plis creux s'ouvrant à la hauteur du genou, ou sur la jupe à godets, ou à insertions triangulaires qui laisse entière liberté d'action à la ligne noire.

Le pantalon étirable bien proportionné est une autre alternative. Même si la grande majorité des quilleuses préfèrent la jupe confortable, il y a encore quelques sportives qui optent pour le pantalon. Mais toujours faut-il que celui-ci soit de bonne coupe et fait de tissu souple.

REMERCIEMENTS

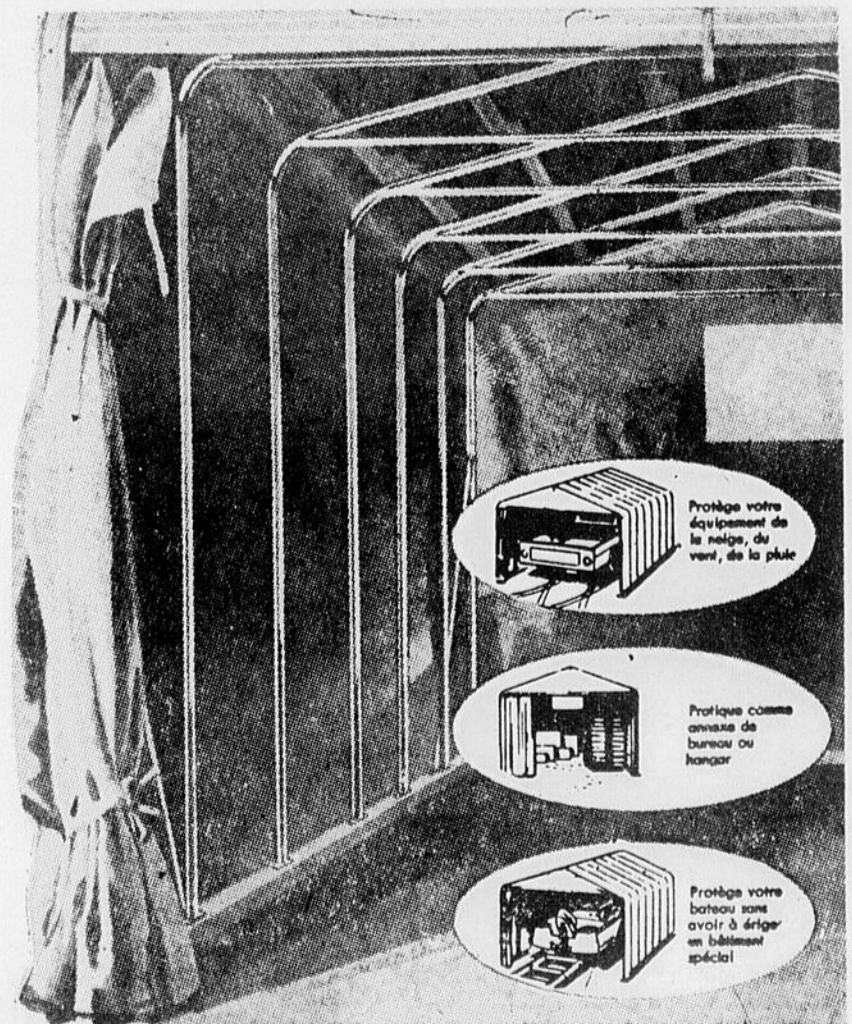
Mme OMER FECTEAU et sa famille, désirent remercier sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par visites au salon, condoléances, bouquet spirituel, offrande de messe lue ou chantée, assistance aux funérailles à l'occasion du décès de M. Omer Fecteau.

GARAGE DE TOILE À UN BAS PRIX

Armature
entièrement
démontable
Rég. \$235.00
\$219.

un garage que vous assemblez vous-même en un rien de temps et que vous démontez aussi facilement! Quelles économies d'argent! Et plus de problèmes de rangement! Aussi, avec un de ces garages portatifs, finis les pelletages pénibles au grand froid! La monture en acier robuste et antirouille est recouverte d'une toile hydrofuge de 16 oz la verge carrée. Porte coulissante munie de ferrures. Les montures de base et traverses de toit en bois sont incluses. Dimensions: 10' x 20' x 7'.

ACHETEZ AVANT
LE 31 OCTOBRE



Protège votre équipement de la neige, du vent, de la pluie

Pratique comme annexe de bureau ou hangar

Protège votre bateau sans avoir à ériger un bâtiment spécial

PAQUET SPORTIF

DIVISION MARINE

ST-GEORGES-STATION

TEL. 228-4546

La bière Cinquante...
y a rien qui la batte!





Excellente saison de balle-molle

Le tournoi mixte Verreault-Courchesne opposait une centaine de concurrents, dimanche dernier, malgré le vent très violent qui empêcha plusieurs golfeurs de donner leur plein rendement.

Les gagnants de ce tournoi furent Mlle Louise Pépin et M. Donat Hébert. Ils étaient suivis dans l'ordre par les équipes: Gérard Rodrigue et Raymond Gendron, Paul Voyer et Jacqueline Paquet, Marcel Morissette et Mme Clovis Thibaut, Mendoza Bourque et Jeanne Gendron.

Dans une classe spéciale qu'on dut créer à cause d'une pénurie de femmes, M. Alphonse Marquis a remporté la victoire. Des prix furent offerts aux vainqueurs par les commanditaires du tournoi et tout le monde fit honneur au souper gratuit.

Dimanche prochain, un tournoi spécial mettra aux prises des équipes de quatre joueurs choisis parmi les meilleurs de toute la région de Québec. On attend des inscriptions de Québec, Lévis, Thetford, Sherbrooke, Saint-Georges, Lorette, Ile d'Orléans, etc...

Ce tournoi commencera à 10h.30, dimanche matin, sur tous les trous en même temps. Les golfeurs qui n'en feront pas partie sont donc priés de libérer le terrain pour cette heure.

Le vent était tellement fort, dimanche dernier, au terrain de golf, que des voiturerettes roulaient toutes seules sur les allées. Et il ne s'agissait pas de golfmobiles...

Un cyclone qui s'est abattu sur notre région dans la nuit de vendredi à samedi dernier a fait des ravages sur notre

Comme le feu de la bataille est maintenant dissipé et que tous et chacun ont réalisé que dans le sport il y a toujours deux côtés à la médaille, je me permets au nom du triumvirat qui a dirigé les destinées de la Ligue de St-Georges Inc au cours de la saison 1964, de féliciter et remercier tous ceux qui ont contribué à son succès. Aux vainqueurs, toutes les fé-

licitations qui accompagnent une telle victoire; aux perdants également des félicitations pour l'excellente saison qu'ils ont donnée à tous les amateurs. Aux deux autres équipes, des remerciements pour l'excellente collaboration qu'ils ont apportée au succès de la ligue. Au Manoir Chaudière, de retrouver cet esprit de combativité qui le caractérisait dans le passé, et à la Maison Gédéon Roy, que toutes ses jeunes recrues, avec une année d'expérience, puissent se faire valoir à leur meilleur, prouvant ainsi qu'elles étaient une bonne semence au sein de la ligue senior. A tous les arbitres qui ont accepté à tour de rôle, et parfois plus souvent qu'à leur tour, d'officier au cours de l'été, je me dois de les remercier personnellement, puisqu'ils étaient mes invités spéciaux et qu'ils se sont acquittés de leur tâche toujours avec la plus grande

terrain. Au moins trois arbres ont été déracinés par la force du vent. Avec de telles bourrasques derrière lui, un driver pourrait facilement frapper jusqu'à 300 verges.

La saison s'en va rapidement. Déjà, il faut se protéger les mains entre chaque coup si on ne veut pas avoir "la bibitte aux doigts". Il est possible cependant que d'autres belles journées nous soient réservées au cours du mois d'octobre.

impartialité et avec tout le dévouement que demande une telle fonction.

Aux grands oubliés parfois, mais que leur travail signifie la différence entre le succès et l'insuccès financier de la ligue, je crois que tous se joindront à moi pour leur dire un grand merci, que seul leur dévouement désintéressé sera à même de juger à toute sa valeur. Oui, en effet, tous ces jeunes qu'à chaque rencontre vous avez croisés à l'entrée du terrain alors qu'ils portaient le tablier blanc, ce sont eux qui, avec l'appui de la population sportive, ont été l'apport financier qu'il fallait pour pouvoir espérer en l'avenir et continuer cette ligue de balle-molle qui est un honneur pour notre ville par l'excellence de son calibre de jeu et une gloire pour la Beauce, quand des équipes formées d'étoiles de ce circuit se rendent à différents tournois provinciaux défendre avec brio les couleurs de St-Georges, permettant ainsi à ces différentes régions d'être à même d'apprécier la qualité de balle-molle que notre région est capable de donner. A mes deux associés

(Suite à la page 20)



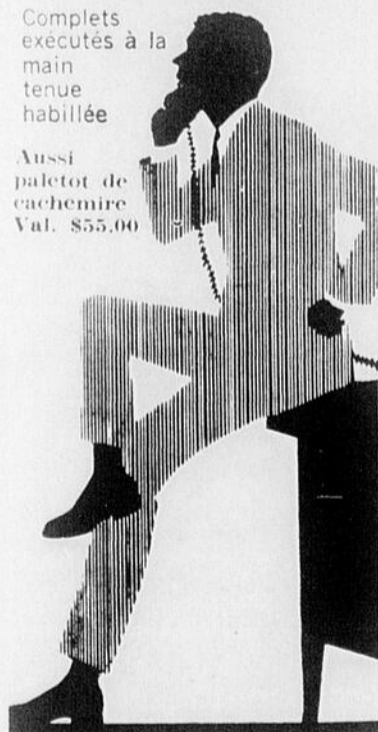
Tissus Importés de grande classe et d'une qualité recherchée

Valeur 110.00 Vicuna
99.50 Garnett



Complets exécutés à la main tenue habillée

Aussi paletot de cachemire Val. \$55.00



CHEZ DAVIS INC.

Le coin de la nouveauté
1ère Avenue - ST-GEORGES

Notre nouveau stock d'automne est arrivé.



Nouvelle en tout, la METEOR '65 c'est quelque chose...

quelque chose d'élégant
quelque chose de luxueux
quelque chose de raffiné
quelque chose de fougueux
quelque chose de différent
quelque chose de sensationnel

Hardtop 2 portes Montcalm—Une des voitures de qualité construites par Ford au Canada.

Pneus à flanc blanc et enjoliveurs de roues facultatifs moyennant supplément.

Elégante, cette grosse voiture l'est au-delà de toute expression. Ses intérieurs sont d'un luxe sans précédents, avec leurs tapis épais, leurs souples vinyles et leurs riches tissus. Chaque détail témoigne d'un souci de raffinement: les clés, par exemple, entrent dans les serrures aussi bien à l'envers qu'à l'endroit. Le choix de moteurs comprend un nouveau et fougueux 6-cyl., l'Avenger, de 240 pouces cubes. La Meteor '65 est dotée d'un cadre et d'une suspension de conception nouvelle et différente, qui lui valent une tenue de

route et une douceur de roulement sensationnelles.

Et pour couronner le tout, la nouvelle Meteor est beaucoup moins coûteuse qu'elle n'en a l'air. Voyez-la chez un vendeur Mercury. Vous constaterez que la Meteor '65, c'est vraiment quelque chose!

La Meteor '65

Trois séries: Montcalm, Rideau 500 et Rideau



BEAUCE AUTOMOBILE INC.

579, 1re ave, tél. 620 — Beauceville-Est

AUTOS USAGÉES



Elections et initiations isabelliennes à St-Martin

Les Filles d'Isabelle de Saint-Martin ont tenu une assemblée spéciale, jeudi soir, le 1er octobre, pour élire les nouveaux membres du conseil. Mme Camiré, député du district, a présidé à l'installation du conseil. Les nouveaux membres sont: Régente: Mme Léopold Paré; vice-régente: Mme Clément Poulin; syndics: 1re, Mme Joseph Roy; 2e, Mme Irénée Drouin; 3e, Mme Adrien Rancourt; sec.-trésorière: Mlle Lucille Lachance; sec.-financière: Mme Solange Poulin; sec.-archiviste: Mme Noël Poulin; régente honoraire: Mme Mathias Poulin; ex-régente: Mme René Doyon; rédactrice: Mme Bertrand Fortin; chancelière: Mme Dollard Maheux; 1re guide: Mlle Cécile Rancourt; 2e guide: Mlle Céline Grenier; porte-bannière: Mlle Lucille Carrier; gardienne: Mme Jean Cliche; monitrice: Mme Hervé Poulin; garde int.: Mme Jean-Paul Quirion; garde ext.: Mme Jean-

Marie Poulin; pianiste: Mme Julia Bourque. Présidente d'élection: Mme Laurent Bilodeau. Nous aurons une initiation dimanche, le 11 octobre, et la soirée des impressions aura lieu mardi, le 13. Nous invitons cordialement les membres des paroisses voisines à nous rendre visite.

Programme de l'initiation à Saint-Martin
Dimanche, 11 octobre
 De 8h.30 à 10 h. a.m.: Inscription au Centre paroissial.
 10h.30 a.m.: Parade.
 11 h. a.m.: Messe.
DINER LIBRE.
 1 h. p.m.: Initiation.
 5h.30 p.m.: Banquet à l'Hôtel Garneau.
 Les candidates sont priées d'être à l'heure.
Mardi, 13 octobre: Soirée des impressions.

Avis aux Fermières de St-Martin

La prochaine assemblée aura lieu, mercredi, le 14 octobre, à l'heure et au local habituels. Au programme: causerie: donner trois moyens de gagner la confiance de l'enfant. Démonstration: robe pour dame. Recette: gâteau roulé brun, et marinades. N'oubliez pas de venir très nombreuses, il y aura élections, pour un nouveau bureau de direction.

Sécurité...

(suite de la page 12)
 une bonne année scolaire, durant laquelle ils augmenteront toutes leurs connaissances en espérant qu'ils la passent aussi dans le domaine de la sécurité routière. Ces règles de prudence sur la route sont simples et s'appliquent en tout temps. Elles sont invariables et faciles à retenir:
 1. Il faut choisir pour jouer, des endroits sûrs, où les automobiles ne passent pas;
 2. Ne vous laissez jamais en-

trainer au milieu de la route en patins à roulettes, tricycles ou trottinettes. Vous pouvez seulement vous en servir sur les trottoirs, et pour autant que vous ne gênez pas à la circulation des piétons;
 3. Si vous roulez à bicyclette, l'agriculteur des pouvoirs plus les règlements. Partagez la route avec tous les autres usagers;
 4. Obéissez à tous les signaux de la circulation, et aux endroits où il n'y a pas de signaux, ni de constable, regardez bien à gauche, et puis à droite, pour vous assurer que la route est libre, avant de traverser.



Granit canadien, américain, européen - Statue en marbre d'Italie - Equipement moderne pour la sculpture (Shape carving) - Prix réduit d'ici la Toussaint.

Excellente saison...

(suite de la page 19)
 dans le bureau de direction, même si on ne les a pas appréciés à leur juste valeur, mes re-

merciements, car à chaque fois qu'il y a eu un problème où leur jugement devait faire partie de la décision à prendre, ils n'ont jamais refusé de contribuer au bien de la ligue.

Encouragez nos annonceurs

Cinéma VIMY


Semaine : 8 heures p.m.
 Samedi : 7 heures p.m. et 8 hres 30 p.m.
 Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
 Pour informations, s'adresser à : Tél. 228-2813

SAM.-DIM.-LUN.
 MAR.-MER.-JEU.
 10-11-12-13-14-15
 OCTOBRE

En grande primeur dans la région

Starring in their first full-length, hilarious, action-packed film!

The BEATLES



A HARD Day's Night

6 brand new songs

A Hard Day's Night
 If I Fell
 And I Love Her
 I Should Have Known Better
 I'm Happy Just To Dance With You
 Tell Me Why

PLUS YOUR BEATLES FAVORITES!
 ★ She Loves You ★ All My Loving
 ★ I Want to Be Your Man ★ Don't Bother Me ★ Can't Buy Me Love

also starring
WILFRID BRAMBELL
 produced by WALTER SHENSON screenplay by ALUN OWEN directed by RICHARD LESTER released thru UNITED ARTISTS
 Hear the Beatles on the one, the only, the original sound track album from United Artists Records!

Aussi au même programme : LES TITANS

Au VIMY samedi pour les enfants le film : "A HARD DAY'S NIGHT" sera présenté à 10 h., 1 h. et 3 h. Dimanche le film sera présenté à 1 h. et 4 h. pour les enfants.

ATTENTION!

Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
 Pantalons, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants, Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
 Notre assortiment est au complet
LA CIE ASSH INC.
 Québec
 842, rue St-Joseph, Est

DANSE A TOUS LES DIMANCHES SOIR

Danse à partir de 7h.15

A LA SALLE EDOUARD POULIN

St-Georges-Est

Il ne se vend aucune boisson alcoolique dans cette salle. De plus, toute personne qui entrera de la boisson sera passible d'une amende de \$25.00.

Venez tous vous amuser honnêtement

Prix d'entrée seulement .75

Avec l'orchestre "LES JUPITER" de Montmagny

Théâtre ROYAL

Samedi : 7hres p.m. et 8h.30 p.m.
 Dimanche : 1h.30 p.m., 7 hres et 8h.30 p.m.
Ville St-Georges-Ouest
 Pour informations s'adresser à : Tél. 228-3551
 ECRAN GEANT ET CINEMASCOPE

JEUDI - SAMEDI - DIMANCHE
8-10-11 OCTOBRE



AUSSI

A L'HEURE DES FUSEES...
 PIERRE GAISSAU A DECOUVERT AU CŒUR DE LA NOUVELLE GUINEE DES HOMMES VIVANT EN PLEINE PREHISTOIRE

EN COULEURS

LE CIEL ET LA BOUE



Le VIMY présentera SAMEDI à 10 h., 1 h. et 3 h. le film : "A HARD DAY'S NIGHT" avec "LES BEATLES"



DINDES

FRAÎCHES À GRILLER

Catégorie A,
prêt à frire,
tendre et dodu,
pesanteur moyenne
6 à 10 livres
la livre

41^c



JAMBON

Role, demi cot-
tage, (Sodor) la
livre **65^c**

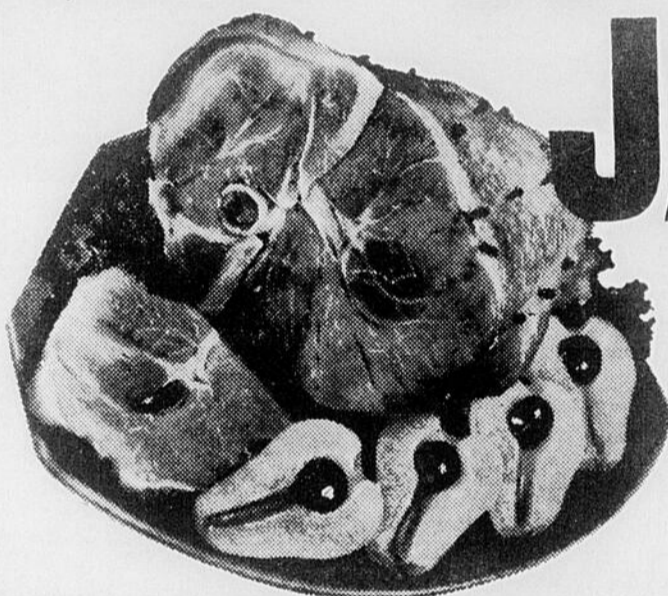
BOUDIN

Bertrand Roy,
la livre **33^c**

EGG ROLLS

frais de Bilopage,
stylo à bille gratis

59^c



JAMBON

fesse cuite, dégraissé
Royal Tenderbrand, sans couenne,

BOUT DE JARRET
la livre

53^c

GROS BOUT, la livre 59^c

POMMES McIntOSH

Qualité de Fantaisie
tombées, classées

SAC DE
5 LB **29^c**

PATATES

du Québec avec chaque \$3.00
d'achat au magasin.

SAC DE
50 LB **79^c**

CAROTTES du Québec,
sac de 5 livres **.29**

BREUVAGES Top Value, orange,
Ginger Ale, Cola, 30 oz, 2 pour **.31**

FEVES AU FOUR Clark,
28 onces, 2 pour **.59**

KISSES ASSORTIS
David, 3 pour **1.00**

SCUFF COVER ou POLI A
CHAUSSURES EN LIQUIDE
GRIFFIN, blanc, noir et brun,
bouteille 2 onces **.39**

Plus 100 timbres Gold Bond Extra

ANTI-GEL PRESTONE,
Tre qualité avec anti-rouille,
le gallon **2.79**

SOUPES AUX TOMATES
Clark, 11 boîtes **1.00**

DETERGENT LIQUIDE Joy
contenant en plastique 24 oz **.69**

CHOCOLAT INSTANT
Nestle Quick, 2 livres **.89**

NOURRITURES TAMISEES
Heinz pour bébés, 10 btes 5 oz **1.00**

JOUR D' ACTIONS DE GRÂCES, LE 12 OCT.



MARCHÉ GILBERT IGA

20 AVENUE

VILLE ST-GEORGES-EST

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

4¢ LE MOT — MINIMUM : \$1.00 — CHAQUE INSERTION CONSECUTIVE : 75¢

Beauceville

Tél. 447
C. P. 460

St-Georges

Tél. 228-4858
C. P. 728

À VENDRE

Magnifique HOTEL licencié à vendre, 20 chambres modernes avec douche et télévision, grill et salle de réception pour 250 personnes. Terrain de 15 acres. Cause de vente : santé. Pour information, s'adresser à Jean-Marie Couture ou Alcide Couture, Auberge du Repos, La Guadeloupe, tél. 459-3468 ou tél. 459-6605.
(J.N.O., 20 août 1510)

HOTEL A VENDRE

HOTEL près de Montréal, vingt chambres, bar-salon de 80 sièges, salle à manger, taverne, grand terrain, prix \$85,000. Montant initial à discuter. Pour informations s'adresser à Beuce Publications, St-Georges-Est, Beuce (24-oct.-J.N.O.)

MAISON à vendre, très bien située sur un coin de rue, prête à habiter. Boni de \$500. du Gouvernement Fédéral. Chauffage automatique, 220 Volts. S'adresser à Armand Baillargeon, Ville St-Georges-Ouest au tél. 228-3339.
(J.N.O., 4 juin, 1081)

UN TRAILER-REMORQUE, un planeur, un engin à gazoline, 3 forces, 3 scies à découper, 1 chauffe-eau électrique, 8 chauffe-eau, calorifère, pour plus d'informations, s'adresser à M. Joseph Bilzer, Beauceville-Est, tél. 438-J-11.
(3 fs, 24 sept., 1568)

MAISON située dans la 12e Rue, Ville St-Georges-Ouest, 1½ étage, grand emplacement, comptant raisonnable. S'adresser à : Tél. 228-4300, Ville St-Georges. (j.n.o.)

Une HOSE en caoutchouc de 50 pieds, en parfaite condition au prix de \$5.50. Pour information, adressez-vous à L'ECLAIREUR-PROGRES, C. P. 728, tél. 228-4858. (J.N.O., 28 mai, 1004)

A VENDRE à prix d'aubaine, bonne grande maison très bien située, dans la ville de St-Georges-Ouest, comprenant 10 chambres à coucher, 1 grand salon double, cuisine moderne, 2 chambres de bain, 220 volts, prélatris et tuiles sur tous les planchers et véniennes posées et garage double, cours en asphalte, le tout pour \$12,000.00. Conditions faciles. Cause de vente : départ. Pour informations, Tél. 228-2514, St-Georges-Ouest.
(j.n.o., 3 sept. - 1534)

TRES BEL emplacement, situé dans quartier résidentiel, 12e rue, St-Georges-Ouest, grandeur : 83 x 88 pieds. Pour informations, s'adresser à Edouard Poulin, Tél. 228-3376, St-Georges.
(5 mars, JNO, 836)

PIANO HEINZMAN, syle antique, très propre, à vendre pour cause de déménagement. Pour informations, s'adresser au tél. 228-3214 à St-Georges.
(J.N.O., 1er oct. 1582 gr)

BOIS de fournaise à vendre, mérisier et érable. Pour plus de renseignements s'adresser à M. Joseph-M. Gibet, Notre-Dame-des-Pins, Tél. 516-W-2.
(2 fs, 8 oct., 1656)

POELE à bois à vendre. Beau et très propre. Idéal pour cultivateur avant son bois de chauffage. Pour plus de renseignements Tél. 228-3712, St-Georges-Ouest.
(4 fs, 8 oct., 1952)

EQUIPEMENT de restaurant au complet : comptoir, bancs, réfrigérateurs, grille-pain, poêles à patates frites, poêles à soupe, malaxeur, etc. S'adresser à Jean-Paul Gilbert, St-Georges, Tél. 8-2141.
(8 oct., J.N.O., 1629)

QUATORZE châssis simples et doubles (intérieur et extérieur). Cadres et vitres en très bon état. Y compris deux châssis en aluminium. S'adresser à Mélithon Paré, Tél. 217, Beauceville.
(8 oct., 3 fs, 1630)

A VENDRE

Maison et 2 emplacements à vendre situés à Beauceville, règlement sur la maison de Charles Fortin. S'adresser au Tél. 228-2465, St-Georges-Est.

À VENDRE

MAISON 8 APPARTEMENTS, ménage au complet, ustensiles de cuisine, lingerie, etc., bâtie sur un grand terrain, façade 1re Avenue, 103 pi. profondeur et autres façade sur la 14e rue, profondeur 68 pi.; endroit éprouvé des débâcles, site résidentiel. Bâtisse 1½ étage, cave en ciment, eau chaude et froide partout, même dans la cave, toilette au 1er étage et chambre de bain complète au 2e étage, bain tombeau, douche, lavabo, toilette, etc. S'adresser au propriétaire, de 8 h. à 9 h. le matin, sur semaine. Vendredi soir, de 6 h. à 8 h. M. Davilas Gilbert (Dave), 203, 1re Avenue, St-Georges-Est, Tél. 228-2874.
(11 avril, j.n.o. - 212)

Joli bungalow, 7 appartements, chauffage automatique, fini pierre, brique, bois. Terrain grandeur 70 x 80. Plan de financement si désiré. S'adresser à M. Léopold Poulin, 365, 20e rue, St-Georges-O., Tél. 228-2347.
(J.N.O., 10 sept., 1154)

ROBE de mariée à vendre, grandeur 12-14 en dentelle Jacquelin. Pour informations, Mme Nichol Veilleux, 613, 2e Ave, St-Georges-Est. Les mercredis, jeudis, vendredis seulement.
(J.N.O., 17 sept., 1557)

ATTENTION. Toute personne désirant chambre et pension, située sur la 27e rue St-Georges-Est, adressez-vous au tél. 228-2945, St-Georges-Est. Aussi : Laveuse à vendre en très bonne condition.
(3 fs, 24 sept., 1563)

MAISONS à vendre à St-Georges-Est et à St-Georges-Ouest. S'adresser à J.-Gaston Morissette, constructeur, Ville St-Georges, Beauce, tél. 8-3673.
(J.N.O., 24 sept., 634)

COMMERCE A VENDRE

UN TROUPEAU de vaches laitières et distribution du lait à bonne condition, situé sur la rue St-Jean. Pour tout renseignement, s'adresser au tél. 98, St-Prospier, Dorche.
(3 fs, 1er oct. 1578)

DEUX POULICHES de 3½ ans, pesant environ 1300 livres, bien comptées. S'adresser à Joffre Lessard, St-Benjamin, Dorche., rang Langevin. Tél. 13-s-11.
(2 fs, 1er oct. 1581)

A VENDRE

PETIT NASH Métropolitain. S'adresser au tél. 228-3148.
(J.N.O., 1er oct. 1584)

A VENDRE

Buanderie automatique, machinerie seule ou avec bâtisse. Prêt à opérer. Pour information Tél. 248-2531 ou écrire C. P. 961, Montmagny.
(1 fs, 8 oct., 1655)

À VENDRE OU À LOUER

Maison à vendre ou à louer située au coin de la 12e et 7e Ave., St-Georges-Ouest. Chauffage à l'huile, 220V, installation pour laveuse et sècheuse automatiques, peinture extérieure et intérieure neuve. Pour information, s'adresser à M. Camille Lantagne, à 775, 16e rue St-Georges-Ouest, ou au Tél. 228-2792.
(4 fs, 17 sept., 1550)

À LOUER

MAISON à louer, chauffée, 220V, eau chaude et salle de bain complète située sur 1er Ave St-Georges-Ouest. Pour plus d'informations s'adresser tél. 228-3671, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 10 sept., 1548)

À LOUER

LOGEMENT très moderne, 5 pièces, 3 chambres à coucher, installation pour laveuse et sècheuse, situé à 164, 3e Avenue, St-Georges-Est. Endroit paisible, libre immédiatement. S'adresser à 135, 40e rue, Tél. 228-3650 ou 2787 ou encore à 8-3262. Saint-Georges-Est.
(J.N.O., 17 sept., 1554)

APPARTEMENT BEL-RIVE

Ultra-moderne, entièrement meublé, boudoir-cuisinette, réfrigérateur, bain, douche, tapis, conviendrait pour 2 personnes. S'adresser à : La Maison Smith Ltée, St-Georges-Est.
(J.N.O., 1er oct. 1649)

LOGEMENT à louer au 1er étage, comprenant 5 appartements, plus chambre de bain complète, lustres et prélatris compris; la cour en asphalte et le 220v. Pour plus de renseignements, s'adresser à : Mme Bruno Paquet, tél. 228-3767, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 1er oct. 1645)

ROBE de mariée en peau de soie, avec voile et diadème. S'adresser à : Tél. 228-3779, Ville Saint-Georges. (23 av., j.n.o., fr.)

Dans

L'ECLAIREUR-PROGRES

les annonces classées

font des merveilles

★

APPELEZ :

228-4858

à ST-GEORGES

BUREAUX à louer. Très modernes. Situés au coin de la 1ère avenue et de la 20e rue à Ville St-Georges. S'adresser à Marc Roberge, Ville St-Georges, Beauce.
(21 juil., j.n.o. - 408)

LOGEMENT à louer, 3 pièces, situé Edifice Chez Julienne. Idéal pour nouveaux mariés, ou employés de bureau. S'adresser Tél. 228-3032, St-Georges-Est.
(23 juil., J.N.O., 1151)

A LOUER

A St-Georges-Est, 22e rue, deux chambres-studios avec entrée privée et chambre de toilette individuelle. — A St-Georges-Ouest, 12e rue, une maison de 6 appartements, chauffage à l'huile et réservoir électrique. Le tout refait et repeint à neuf à l'intérieur. — A St-Georges-Ouest, logement de 3 appartements meublés. Très moderne. De préférence à couple de jeunes mariés sans enfants ou à couple âgé. Garage si désiré. S'adresser à Tél. 228-3100.
(3 sept., j.n.o. - 663)

LOGEMENT à louer, 4 app., 1re Avenue, St-Georges-Est. Libre immédiatement. S'adresser au Tél. 228-3239, St-Georges-Est.
(1 fs, 8 oct., 1650)

LOGEMENT à louer de 5 app., situé à St-Georges-Ouest. Pour plus de renseignements, s'adresser au Tél. 228-3425, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 8 oct., 1654)

GRAND local à louer au centre du boulevard Dionne, 80 x 100 pieds, libre immédiatement, pour un gros ou petit commerces, grand stationnement. S'adresser à : Armand Roy, Tél. 228-3861, St-Georges. (j.n.o.)

À LOUER

PETIT logement à louer situé près de l'église de St-Georges-Ouest, chauffé. De préférence pour une ou deux personnes. Pour plus d'informations, s'adresser au Tél. 228-2388, St-Georges-Ouest.
(J.N.O., 17 sept., 1551)

4 LOGEMENTS neufs, ultra-modernes de 4½ pièces, chauffés, taxe d'eau payée, couvre-plancher à la grandeur, stationnement pour auto. S'adresser à Michel Anto, 1re Ave, Ville St-Georges. "Près des terrains de jeux". Tél. 228-2304.
(J.N.O., 24 sept.)

LOGEMENT, très moderne à louer, chauffage à l'eau chaude, grand salon, 3 chambres à coucher, cuisine, chambre de bain. Installation laveuse et sècheuse. Pour plus d'informations, s'adresser à 38e rue, St-Georges-Est, tél. 228-3834.
(4 fs, 24 sept., 1565)

LOCAL A LOUER

Magnifique local dimensions 24 x 60 avec cave, situé 1ère Avenue, voisin de Laurentide Acceptance, bâtisse neuve à l'épreuve du feu, façade au choix du locataire. S'adresser à La Maison Smith, St-Georges-Est.
(J.N.O., 1er oct. 1648)

LOGEMENT de 5 appartements, avec eau chaude et chambre de bain complète. Libre le 1er novembre. S'adresser à Lionel Bolduc, tél. 57 à Beauceville.
(3 fs, 1er oct. 1069)

LOCAL de 5820 pieds carrés de plancher à louer. Très bien situé, sur la 2e Avenue, excellent pour commerce et entrepôt. Prix très avantageux. S'adresser par téléphone au No 228-3834, St-Georges, Beauce.
(J.N.O., 1er oct. 1579)

CHAMBRES à louer à Beauceville-Ouest, près de l'église. S'adresser à Mme J.-M. Veilleux. Tél. 867.
(6 fs, 1er oct. 1068)

ON DEMANDE

Excellent TERRITOIRE libre ! Commission intéressante, ligne de nécessités pour la maison à vendre dans : St-Alfred, St-Victor, St-Benoît-Labre, Hamel, St-Jules. Prenez agence de produits connus garantis, réalisez plus de \$75. par semaine. Familex, 1600, Delorimier, Montréal, Qué.
(4 fs, 8 oct., 1653)

DEMANDE EMPLOI

STENO-DACTYLO bilingue, 5 ans d'expérience, désire emploi, soit bureau, magasin dans l'après-midi seulement. S'adresser au : Tél. 228-3038, St-Georges.
(J.N.O., 1er oct. 1577)

ATTENTION

Faites aiguiser vos lames et réparer votre "Clipper" d'animaux dès maintenant. Avons en main toutes les pièces de rechange pour la réparation de votre "Clipper". Ouvrage garanti. S'adresser à J.-Denis Turcotte, usine d'aiguillage général, 17 Papineau, C. P. 1104, Lac-Méganite, Tél. 583-0615.
(3 mois, 8 oct., 1651)

HOMME ou FEMME pouvant fournir clientèle pour produits Watkins dans la ville de Saint-Georges de Beauce. Aucun déboursé nécessaire. Gagnez \$75.00 ou plus par semaine. Temps partiel ou plein. Ecrire à J. Gauthier, 350 rue St-Roch, Montréal 15, P. Q.
(5 fs, 1er oct. 1580)

GERANTS agents demandés pour comté de Beauce, pour importante compagnie de vente à domicile, brosse, produits domestiques, spécialités vitamines; position stable et d'avenir, assurance groupe et fonds pension, \$100.00 à \$135.00 par semaine après entraînement. Pour plus d'informations : Meteor Brush Co., 1425 Garnier, Québec 6. Tél. 681-8012.
(3 fs, 1er oct. 1644)

ON DEMANDE

ON DEMANDE un secrétaire avec expérience en comptabilité. Dactylo nécessaire. S'adresser à : Beauce Publications, en donnant son numéro de téléphone.
(2 fs, 1er oct. 1576)

VOULEZ-VOUS faire de l'argent ? Venez "BEAUTY COUNSELORS", produits de beauté et qualité. Pour plus d'informations, s'adresser à Madame André Champagne, 456 d'Alouillon, Québec. Tél. 524-4766.
(2 fs, 1er oct. 1585)

DIVERS

Je suis acheteur de veaux et de lard les lundis, mardis et samedis. A vendre chapons de 6 à 8 livres. Abattoir St-Benoît, Arthur Binet, tél. 52-s-4, St-Benoît.
(11 juin, J.N.O., 1102)

TRICOTS

ATTENTION ! Je tricote des bas d'hommes et d'enfants à \$0.25 la paire. Tussi tricots à la verge. Mme Adélar Veilleux, Beauceville-Ouest, rue St-Charles, tél. 581.
(3 fs, 24 sept., 1066)

Mme Philippe Paquet de St-Georges-Ouest, invite les dames et demoiselles à venir la visiter à son Salon de chapeaux, ouvert tous les jours, aussi le soir.
(J.N.O. 996)

ACHETONS et vendons chars usagés de toutes marques. Prix défilant toute compétition. Aussi, vendons chars neufs, de marques Meteor, Mercury, Comet. Nos prix sont plus bas parce que vous faites affaire directement avec le propriétaire. Denis Lessard Automobiles Enr., Jersey-Mills Route St-Martin, Tél. 228-2960.
(14 mars, J.N.O.)

VENTE - AUBAINES

Chapeaux, gants, bourses, vêtements de base tels que soutiens-gorge et gaines de marque Warner.

Chapeaux à sacrifier avec rabais de 10, 25 et 50%.

A ces bas prix vous voudrez sûrement vous en offrir plusieurs, pour accompagner vos nouvelles toilettes d'automne et d'hiver.

Nous pouvons faire la réparation de vos chapeaux.

Salon chez Nicole, sous-sol chez Roland Enr. Beauceville-Est

MORIN AUTO PARTS REG'D

Ire Ave Sud - Tél. 228-4528 Rés. : 228-4628

A vendre : un camion 3 tonnes avec ou sans pompeuse ; un tracteur sur roues, marque (Clark)

SPECIALITE : Boulons et écrous (Bolts & Nuts) de toutes grosseurs et longueurs. En magasin : \$8,000 de billes de roulement et coussinets neufs et usagés.

A LOUER : Petit malaxeur à ciment - Scie électrique - Plaineur - Bancs de scies - Etc.

Qui parle déjà...

(Suite de la page 13)

té c'est ma faute. Je ne dois jamais poser un mauvais acte qui pourrait avoir des répercussions sociales par amour propre, par égoïsme; les conséquences sont trop épouvantables. Regardons nos propres actes, et réfléchissons un peu et voyons quelle décision nous allons prendre. Je suis un jeune homme, pas méchant du tout, mais irréfléchi. Je suis en compagnie d'une jeune fille; pour un plaisir charnel, je lui dis que je l'aime, ce qui est faux, car si je l'aimais d'un amour vrai, je ne lui proposerais pas une chose semblable; c'est par égoïsme que je lui fais cette proposition et si elle accepte à commettre avec moi un acte défendu non seulement par la religion, mais aussi par la loi naturelle, je suis un lâche, un irresponsable. J'ai bien voulu pour un moment seulement satisfaire mon corps avide de plaisir sensuel. Et l'enfant qui naîtra de cet acte dont je n'ai pas voulu prendre la responsabilité, qu'est-ce que j'en fais? C'est un enfant comme les autres, né d'un père et d'une mère, il a une âme lui aussi, et comme les autres enfants, il a le droit et surtout le besoin de se sentir aimé par une mère et d'être caressé par un père; il doit se sentir aimé si on veut que plus tard il aime, il doit être caressé, s'il veut procurer un peu de bonheur aux autres plus tard. Allons faire un petit tour dans les crèches et voyons notre oeuvre; en entrant dans ces appartements nous sommes fixés par tous les yeux de ces chers petits êtres, et tout naturellement, un beau petit gars de son air innocent nous

dit: "papa, maman, amène-moi avec toi". Voyons tout le naturel dans sa voix, il espère lui aussi participer aux joies du foyer sans les connaître. Comme ils sont chanceux ceux qui sont choisis par des parents adoptifs, si quelqu'un d'entre eux lisait ces lignes, n'oubliez jamais le geste généreux de la part de ceux qui se sont déplacés et qui vous ont choisi parmi tant d'autres.

De nos jours, des enfants légitimes arrivent par malchance, selon un terme mondain. Sachez montrer votre reconnaissance à ceux qui vous ont fait un si beau cadeau: celui de vivre dans une famille. Mais les autres, pas tous, oh! non, mais un nombre trop considérable souffrent et détestent la société; ils n'ont pas été aimés, comment voulez-vous qu'ils aiment? Nous avons dans notre belle province surtout dans nos villes, un groupement qu'on appelle la "pègre", eh bien! nous qui nous promenons avec de beaux habits, dans de belles voitures, nous qui mangeons trois bons repas par jour, nous qui allons à la messe tous les dimanches, nous qui avons été élevés dans un milieu favorisé au point de vue spirituel, trop souvent nous sommes les auteurs de tous ces crimes commis dans le monde. Souvenons-nous toujours de cette parole de l'Evangile: "la brebis égarée". Le Souverain Juge aura plus pitié des brebis égarées que de celles qui restent au berceau, surtout si ces dernières ont fait des victimes dans le champ du Maître.

De toutes les misères du monde, la faim, la terreur, la lèpre, l'alcoolisme, etc... soyons parmi tout ça des apôtres ayant tous le sens de la responsabilité.

ROLLAND CARBONNEAU

L'arène

Il n'y a pas beaucoup de développements dans ce domaine, mais je peux cependant vous dire que cela ne va pas tarder et qu'il ne faut pas désespérer et penser que le projet est mort. Le Comité est plus actif que jamais et cette semaine est une semaine de toute importance. Lorsque nous dévoilerons ce qui s'est passé pendant cette période de mutisme, vous comprendrez pourquoi nous avons gardé le silence, mais ne vous en faites pas vous aurez très bientôt la parole et j'espère que vous appuierez ce Comité.

Responsabilités

(Suite de la page 11)

rieur se reflétait dans notre rivièr, septembre nous offrait une belle journée en dépit d'une nuit glaciale dont la griffe a massacré et fané fleurs et coloris de nos parterres et, ce en quelques heures.

Là, au clapotement que subissent mes vitres, au bourrasques du vent qui frappe aux portes, je sais qu'il pleut. C'est un peu le schéma des ouragans qui balaient d'autres contrées et l'image de nos vies.

Beau temps, tempêtes et parfois un gel moral!

Malgré tout, nos bois sont d'une beauté à nous faire cligner de l'oeil. Leurs magnifiques bouquets rougeoyants ajouteront au plaisir des chasseurs qui, en quête de gibier... à l'affût du moindre mouvement inhabituel... cherchent des signes dans l'air... et pan... pan!... Le bois vient de perdre un de ses hôtes!

Où, il est bien parti le Prince Eté. C'est l'introduction à d'autres heures où portes et fenêtres closes, des fantômes amicaux, vestiges de l'été, viendront... et seront bien accueillis!

Les jours deviennent de plus

Sports et sportifs

(suite de la page 18)

sique bienfaiteur, une volonté de vaincre, sport qui développe l'adresse et l'habileté, en résumé c'est un sport qui, je pense, conviendrait à tous et à chacun de nous. C'est un sport qui comble le vide des mi-saisons, de "l'autrefois"... ces minutes, au

MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢
écrivez à
Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934, Ste-Catherine Est, Montréal
Tél. VI. 5-4548

Robol
Une ou deux
ROBOL ce soir-
effet demain matin
CONSTIPATION

INTÉRESSÉ À ACHETER

5 sous (.05) du Roi Georges V, année 1936 en descendant
1 sous (.01) du Roi Georges V, année 1936 en descendant
\$1.00 en argent, année 1948
\$1.00 en argent neuf ou usagé, année 1954

Faites-moi parvenir votre liste ainsi que les prix
**M. J.-P. ROY, 220127 Cpl., P. O., Box 1951,
R.C.A.F., Stn. Cold Lake, Alberta.**



VOUS ADRESSEZ UNE LETTRE?

il faudrait écrire sur votre enveloppe:

- 1 Le nom du destinataire.
- 2 Le numéro et le nom de la rue, ou le numéro du casier postal. Le numéro de l'appartement ou du bureau d'affaires, s'il y a lieu.
- 3 La cité, la ville ou le village, et la zone postale, s'il y a lieu. La province, aussi.
- 4 Votre nom et votre adresse au complet dans le haut du coin gauche.

le facteur n'aura point à deviner - si la bonne adresse vous lui donnez.



WT125WNF



'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme les courses sous harnais devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Benoit Côté. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une douceur naturelle.

Benoit Côté,
Conducteur

BUVEZ O'Keefe la bière douce



AGENT EXCLUSIF "UNDERWOOD"

VENTE — LOCATION — REPARATION

Mécanicien diplômé

PAPETERIE ST-GEORGES Enr.

ARTICLES DE BUREAU

NOUVEAU LOCAL:

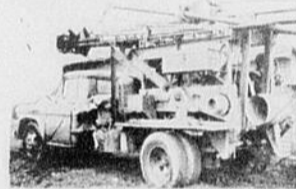
323, 1re Avenue, coin 20e rue — Tél. 228-2201

PUITS ARTESIENS

SERVICE de creusage de puits artésiens, grandeur de 6 à 12 pouces de diamètre. Possède 2 machines à creuser à votre service. S'adresser à :

MAURICE GAGNÉ

St-Zacarie, Dorch. Tél. 2-2444



TERRAIN À VENDRE

Situé sur le Boulevard Lacroix, environ 165' x 125'

Service d'eau et d'égouts.

S'adresser à

GEORGES-ÉMILE CHAMPAGNE

27e Rue — Tél. 228-3075
ST-GEORGES, BEAUCE

Surveillez très bientôt
l'ouverture du plus spacieux

SUPER-MARCHÉ LISÉE

1re avenue, Beauceville-Est

— PLUS DE 7,000 PIEDS DE PLANCHER —



- Le SUPER-MARCHE LISÉE de Beauceville sera le plus important marché en alimentation dans la région.
- En plus d'être le plus spacieux, Le SUPER-MARCHE LISÉE offrira des produits de toute première qualité et un service sans reproche.

60 pieds de comptoir réfrigéré pour fruits et légumes
35 pieds de comptoir réfrigéré pour la viande
20 pieds de comptoir réfrigéré pour les produits congelés
20 pieds de comptoir réfrigéré pour les fromages
1500 pieds de comptoir tablettes pour l'épicerie
3 comptoirs caisses pour un meilleur service.

M. J.-CLAUDE LISÉE ouvre à Beauceville son 4e super-marché, son pouvoir d'achat est très puissant c'est pourquoi

**Le SUPER-MARCHÉ LISÉE
VENDRA MOINS CHER**

Nos prix seront formidables, tout le monde en parlera car Lisée vendra moins cher.



Le président provincial de l'ADA, monsieur Emery Lavergne (au centre) apparaît ici en compagnie du vainqueur du concours de "L'Épicier de l'Année", monsieur Jean-Claude Lisée (à gauche) et de monsieur Gilles Gilbert, président de l'ADA de Sherbrooke.

STATIONNEMENT POUR 60 AUTOMOBILES